



28-03-2012

Број: 05-05-1-887-2/12
Сарајево, 27. март 2012. године

28-03-2012

01,02-05-2-136/12

B

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке – Хитна помоћ у случају поплаве и превенција - А. Уговор је потписан 13. октобра 2011. године у Луксембургу и 27. октобра 2011. године у Сарајеву, а потписао га је г. Драган Вранкић.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

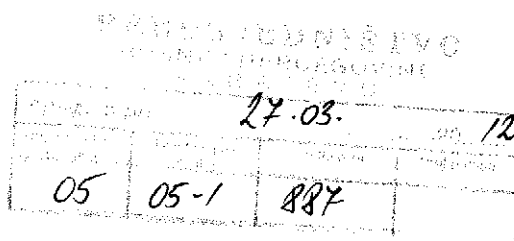
С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Ранко Нинковић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-25148/11
Sarajevo, 15.03.2012. godine



PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke - Hitna pomoć u slučaju poplave i prevencija - A

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke - Hitna pomoć u slučaju poplave i prevencija – A, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Ugovora.

Ugovor je potpisan u 13. oktobra 2011. godine u Luksemburgu i 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu. Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine gosp. Dragan Vrankić, ministar finansija i trezora, u ime Republike Srpske gosp. Zoran Tegeltija, ministar finansija, a u ime Evropske investicijske banke gosp. Massimo Novo, šef Odsjeka i gosp. Wolfgang Spieles, kreditni službenik.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog Sporazuma i određivanju potpisnika na 14. redovnoj sjednici, održanoj 26. oktobra 2011. godine (broj Odluke: 01-50-1-3225-21/11 od 26. oktobra 2011. godine).

MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog:
- kao u tekstu

FIN° 31.529(BA)
Serapis N° 2010-0479

Hitna pomoć u slučaju poplave i prevencija - A

Ugovor o finansiranju

između

Bosne i Hercegovine

i

Republike Srpske

i

Evropske investicijske banke

Luksemburg, 13. oktobar 2011. godine

Sarajevo, 27. oktobar 2011. godine

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa
ministar finansija i trezora Bosne i
Hercegovine gosp. Dragan Vrankić,

("Zajmoprimac")

na jednoj strani, i

Republike Srpske, koju zastupa
ministar finansija gosp. Zoran Tegeltija,

("Republika Srpska")

na drugoj strani, i

Evropske investicijske banke sa
sjedištem na adresi 100 blvd Konrad
Adenauer, Luksemburg, L-2950
Luksemburg, koju zastupaju šef Odjela
gosp. Massimo Novo i službenik za
kredite gosp. Wolfgang Spieles,

("Banka")

na trećoj strani.

BUDUĆI DA:

- (1) Zajmoprimac je izjavio da pokreće projekat hitne obnove ključne infrastrukture za zaštitu od poplava, uključujući i pripremu planova za upravljanje rizikom od poplava i prevenciju poplava, u skladu sa EC Direktivom o poplavama (2007/60/EC), detaljnije opisanim u tehničkom opisu ("**Tehnički opis**") izloženom u Prilogu A ("**Projekat**"). U tu svrhu, Zajmoprimac će, pod istim uvjetima koji su navedeni u ovom Ugovoru, Republici Srpskoj prenijeti sredstva za ovu operaciju.
- (2) Prema procjeni Banke, ukupni troškovi Projekta iznose 98.400.000 EUR (devedeset osam miliona i četiri stotine hiljada eura), a Zajmoprimac je izjavio da Projekat namjerava finansirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (u milionima EUR)
Vlastita sredstva	21,6
Kredit Banke	74,0
Sredstva EU za tehničku pomoć	2,8
UKUPNO	98,4

- (3) Kako bi ispunio plan finansiranja definiran u Recitalu (2), Zajmoprimac je od Banke zatražio kredit u iznosu 74.000.000 EUR (sedamdeset četiri miliona eura).
- (4) Odlukom br. 633/2009/EC, Evropski parlament i Vijeće Evropske unije odlučili su Banci odobriti garanciju za gubitke koje Banka pretrpi u odnosu na zajmove i kreditne zajmove odobrene od 2007. do 2011. godine, u skladu s vlastitim pravilima i procedurama, za projekte koje Banka provodi u određenim zemljama koje nisu članice Evropske unije, a koje su navedene u spomenutoj Odluci.
- (5) Bosna i Hercegovina je 17. i 27. decembra 2007. godine s Bankom zaključila okvirni sporazum koji uređuje aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu „**Okvirni sporazum**“).
- (6) Zajam za finansiranje koji će biti osiguran ovim ugovorom ulazi u okvir Okvirnog sporazuma.
- (7) Banka je prema ovom Ugovoru o finansiranju („Ugovor“), a imajući u vidu da finansiranje Projekta ulazi u okvir njenog poslovanja, i uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovim recitalima, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca i odobriti mu prvi kredit u iznosu od 55.000.000 EUR (pedeset pet miliona eura). Banka je, u skladu s odobrenjem uprave, voljna razmotriti odobravanje daljnjeg kredita za Projekat.
- (8) Bosna i Hercegovina i Republika Srpska odobrile su zaduženje u iznosu 55.000.000 EUR (pedeset pet miliona eura) predstavljeno ovim kreditom, pod uvjetima i rokovima izloženim u ovom Ugovoru. Zajmoprimac potvrđuje status Banke kao povlaštenog kreditora i kao međunarodne finansijske institucije.
- (9) Statutom Banke utvrđeno je da Banka osigurava da se njena sredstva koriste što je racionalnije moguće, u interesu Evropske unije; i, u skladu s tim, uvjeti i odredbe kreditnog poslovanja Banke moraju biti u skladu s relevantnim politikama Evropske unije.

U skladu s Preporukama Radne grupe za finansijsko postupanje, koja je uspostavljena unutar Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka posebnu pažnju posvećuje svojim transakcijama i poslovnim odnosima u slučajevima kada finansira (a) projekat u zemlji koja nedovoljno primjenjuje te preporuke ili (b) zajmoprimca ili korisnika s prebivalištem u bilo kojoj takvoj zemlji.

- (10) EIB smatra da pristup informacijama u vezi s projektima koje finansira igra ključnu ulogu u smanjivanju rizika po okoliš i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava. EIB je stoga ustanovila Politiku transparentnosti, čija je namjena unaprijediti odgovornost EIB Grupe prema vlasnicima udjela i prema građanima Evropske unije općenito, a odobravanjem pristupa informacijama koje će im omogućiti da razumiju njeno upravljanje, strategiju, politike, aktivnosti i praksu.

STOGA JE SADA ovime dogovoreno sljedeće:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

(a) Tumačenje

- (i) Reference na članove, recitale, priloge i dodatke u ovom Ugovoru odnose se na članove, recitale, priloge i dodatke ovom Ugovoru, osim ukoliko nije izričito navedeno drugačije.
- (ii) Reference na neku zakonsku odredbu u ovom Ugovoru odnose se na tu odredbu, promijenjenu ili ponovno provedenu.
- (iii) Reference na bilo koji drugi sporazum ili instrument u ovom Ugovoru odnose se na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, s dodacima, proširen ili preformuliran.

(b) Definicije

U ovom Ugovoru:

"Rok za prihvatanje" obavještenja znači:

- (a) 16.00h po luksemburškom vremenu na dan dostavljanja, ukoliko je obavještenje dostavljeno do 14.00h po luksemburškom vremenu na radni dan; ili
- (b) 11.00h po luksemburškom vremenu prvog sljedećeg radnog dana, ukoliko je obavještenje dostavljeno nakon 14.00h po luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan, ili je dostavljeno na dan koji nije radni dan.

"Radni dan" znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

"Slučaj promjene zakona" ima značenje definirano u članu 4.03A(3).

"Ugovor" ima značenje definirano u Recitalu (7).

"Kredit" ima značenje definirano u članu 1.01.

"Obavještenje o isplati" znači obavještenje Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 1.02C.

"Zahtjev za isplatu" znači obavještenje uglavnom u obliku definiranom u Prilogu C.1.

"Slučaj prekida" znači:

- (a) materijalni prekid u sistemima plaćanja ili komunikacija ili na finansijskim tržištima koja, u svakom slučaju, moraju funkcionirati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim Ugovorom; i/ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog događaja koji rezultira prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sistemom) funkcioniranja blagajne Banke ili Zajmoprimca, koji sprečava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obaveze plaćanja prema ovom Ugovoru; ili
 - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,

ukoliko takav prekid (u slučaju (a) ili (b)) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto, te ukoliko je takav prekid van njene kontrole.

“**Okoliš**” znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i socijalno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, zrak, klima i pejzaž; i
- (c) kulturno naslijeđe i izgrađena okolina,

i uključuje, bez ograničenja, profesionalno zdravlje i zdravlje zajednice, te pitanja sigurnosti i radne uvjete.

“**Okolišna dozvola**” znači bilo kakva dozvola, licenca, ovlaštenje, saglasnost ili neko drugo odobrenje potrebno u skladu sa Zakonom o zaštiti okoliša.

“**Okolišna tužba**” znači bilo kakvo potraživanje, postupak, službeno obavještenje ili istraga koju provodi bilo koja osoba u odnosu na Zakon o zaštiti okoliša.

“**Zakon o zaštiti okoliša**” znači:

- (a) zakon, standardi i principi Evropske unije, osim bilo kakve derogacije koju Banka prihvati za potrebe ovog Ugovora, na osnovu bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije;
- (b) zakoni i propisi Bosne i Hercegovine; i
- (c) primjenjivi međunarodni ugovori,

čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje okoliša.

“**EURIBOR**” ima značenje definirano u Prilogu B.

“**Instrument vanjskog duga**” ima značenje definirano u članu 7.01.

“**Konačni datum raspoloživosti**” znači 30. juni 2017. godine.

“**Fiksna stopa**” znači godišnja kamatna stopa koju utvrdi Banka u skladu s primjenjivim principima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke, za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koji imaju jednake uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

“**Tranša s fiksnom stopom**” znači tranša na koju se primjenjuje fiksna stopa.

“**Promjenjiva stopa**” znači promjenjiva kamatna stopa s fiksnim rasponom, odnosno godišnja kamatna stopa jednaka relevantnoj međubankarskoj stopi, plus ili minus raspon, koju određuje Banka za svaki sukcesivni referentni period promjenjive stope.

“**Referentni period promjenjive stope**” znači svaki period od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvi referentni period promjenjive stope započet će na datum isplate tranše.

“**Tranša s promjenjivom stopom**” znači isplaćena tranša na koju se primjenjuje promjenjiva stopa.

“**Slučaj prijevremene otplate s naknadom**” znači slučaj prijevremenog plaćanja prema članu 4.03A, osim stava 4.03A(2).

“**Revizija/konverzija kamate**” znači određivanje novih finansijskih uvjeta koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope (“revizija”) ili drugačiju osnovicu kamatne stope (“konverzija”) koja se može ponuditi za preostali period tranše ili do sljedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

“**Datum revizije/konverzije kamate**” znači datum, koji će biti datum plaćanja, a koji Banka definiše u skladu s članom 1.02C u obavještenju o isplati ili u skladu s članom 3 i Prilogom D.

“**Prijedlog za reviziju/konverziju kamate**” znači prijedlog Banke prema Prilogu D.

“**Zahtjev za reviziju/konverziju kamate**” znači pisano obavještenje Zajmoprimca, dostavljeno najmanje 75 (sedamdeset i pet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, u kojem se od Banke zahtijeva da Zajmoprimcu podnese prijedlog za reviziju/konverziju kamate za iznos koji, na predloženi datum revizije/konverzije kamate, nije manji od 10.000.000 EUR (deset miliona eura) ili jednakog iznosa. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također će definirati:

- (a) datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama člana 3.01;
- (b) preferirani plan otplate izabran u skladu s članom 4.01; i
- (c) bilo koji dodatni datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s članom 3.01.

"**Zajam**" znači ukupni iznos tranši koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim Ugovorom.

"**Slučaj poremećaja na tržištu**" znači da, u odnosu na određenu Objavljenu tranšu ili na tranšu u odnosu na koju je Zajmoprimac prihvatio prijedlog za reviziju/konverziju kamate, u skladu s Prilogom D:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje izuzetne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke njenim izvorima finansiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva iz njenih uobičajenih izvora finansiranja nisu dostupna za finansiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospijeće i/ili u vezi s otplatnim profilom takve tranše;
- (c) u vezi s tranšom u odnosu na koju je kamata plativa po promjenjivoj stopi:
 - (A) trošak Banci za osiguravanje sredstava iz njenih izvora finansiranja, koji odredi Banka, za period jednak referentnom periodu promjenjive stope tranše (tj. na tržištu novca) bio bi veći od primjenjive relevantne međubankovne stope;
 - ili
 - (B) Banka odluči da odgovarajući i pravedni načini ne postoje kako bi se utvrdila primjenjiva relevantna međubankarska stopa za relevantnu valutu takve tranše, ili relevantnu međubankarsku stopu nije moguće odrediti u skladu s definicijom u Prilogu B.

"**Nepovoljna materijalna promjena**" znači, u odnosu na Zajmoprimca, događaj ili promjena uvjeta koja utječe na Zajmoprimca, a koja, prema mišljenju Banke:

- (a) materijalno ugrožava sposobnost Zajmoprimca da izvršava svoje obaveze prema ovom Ugovoru;
- ili
- (b) materijalno ugrožava finansijsko stanje ili perspektivu Zajmoprimca.

"**Datum dospijeća**" znači posljednji ili jedini datum otplate neke tranše u skladu s članom 4.01A(b)(iv) ili članom 4.01B.

"**Najavljena tranša**" znači tranša u odnosu na koju je Banka izdala obavještenje o isplati.

"**Datum plaćanja**" znači: godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definirane u obavještenju o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospijeća, a osim ukoliko bilo koji takav datum nije relevantni radni dan, to znači:

- (a) za tranšu s fiksnom stopom, naredni relevantni radni dan, bez korekcije kamate dospjele prema članu 3.01, osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati u skladu s članom 4.01B, kada će se primjenjivati prethodni relevantni radni dan na ovu jednu ratu i posljednju uplatu kamate i samo u ovom slučaju, s korekcijom kamate dospjele u skladu s članom 3.01; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, sljedeći dan, ukoliko postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je relevantni radni dan ili, ukoliko to nije moguće, najbliži prethodni dan koji je relevantni radni dan, u svim slučajevima uz odgovarajuću korekciju kamate dospjele prema članu 3.01.

"**Iznos prijevremene otplate**" znači iznos tranše koji će Zajmoprimac prijevremeno otplatiti u skladu s članom 4.02A.

"**Datum prijevremene otplate**" znači datum koji će biti datum plaćanja, a na koji Zajmoprimac predloži da izvrši plaćanje iznosa prijevremene otplate.

"Obavještenje o prijevremenom plaćanju" znači pismeno obavještenje Zajmoprimca koje, između ostalog, definira iznos prijevremene otplate i datum prijevremene otplate u skladu s članom 4.02A.

"Projekat" ima značenje definirano u Recitalu (1).

"Prijvatljivi troškovi" znače troškove (uključujući troškove projektiranja i nadgledanja, ukoliko su relevantni, i neto iznos poreza i obaveza koje plaća Zajmoprimac) koje snosi Zajmoprimac ili Republika Srpska za Projekat, u odnosu na radove, robe i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su prihvatljive za finansiranje putem Kredita, a koje su također predmet jednog ili više ugovora izvršenih na način zadovoljavajući za Banku, uzimajući u obzir najnovije izdanje *Vodiča za nabavku*, objavljenog na internet stranici Banke. Za potrebe obračuna iznosa u eurima jednakog bilo kojem iznosu potrošenom u drugoj valuti, Banka će primjenjivati referentnu kursnu stopu koju za tu valutu obračuna i objavi Evropska centralna banka, na datum unutar petnaest (15) dana prije datuma isplate koji Banka odredi (ili će, u slučaju nepostojanja takve stope, Banka odabrati relevantnu kursnu stopu ili stope koje u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem finansijskom tržištu).

"Stopa prebacivanja" znači fiksna stopa koja je na snazi na dan obračunavanja obeštećenja za zajmove sa fiksnom stopom izražene u istoj valuti i za koje će vrijediti isti uvjeti plaćanja kamate i isti profil otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datum dospjeća tranše, u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. U slučajevima u kojima je period kraći od minimalnih intervala definiranih u članu 3.01, koristit će se najbliži ekvivalent odgovarajuće stope na tržištu novca, odnosno relevantna međubankarska stopa umanjena za 0,125% (12,5 baznih poena) za periode do 12 (dvanaest) mjeseci. Za periode koji, ovisno o slučaju, padaju između 13 i 36/48 mjeseci, primjenjivat će se poeni ponude za zamjenske stope koje objavi Intercapital u Reutersu za povezanu valutu i koju razmotri Banka u vrijeme obračuna.

"Relevantni radni dan" znači:

(a) za euro, dan koji je CILJANI DAN¹; i

(b) za bilo koju drugu valutu, dan na koji su banke otvorene za opće poslovanje u glavnim domaćim finansijskim centrima relevantne valute.

"Relevantna međubankarska stopa" znači EURIBOR.

"Zakazani datum isplate" znači datum na koji je zakazana isplata tranše, u skladu s članom 1.02C.

"Raspon" znači fiksni raspon relevantne međubankarske stope (plus ili minus) koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimca u relevantnom obavještenju o isplati ili prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

"Tehnički opis" ima značenje definirano u Recitalu (1).

"Tranša" znači svaka isplata koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom Ugovoru.

¹ 14. decembra 2000. godine, Upravno vijeće Evropske centralne banke (ECB) odlučilo je da će, od 2002. godine, do daljnjeg obavještenja, Transevropski automatizirani sistem brzog prijenosa bruto plaćanja u stvarnom vremenu 2 (TARGET 2) biti zatvoren, pored subote i nedjelje, na sljedeće dane: Nova godina, Veliki petak i Uskršnji ponedjeljak, 1. maj, Božić i 26. decembar.

ČLAN 1.
Kredit i isplate

1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka odobrava u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata kredit u iznosu od 55.000.000 EUR (pedeset pet miliona eura), za finansiranje Projekta ("Kredit").

1.02 Procedura isplate

1.02A Tranše

Banka Kredit isplaćuje u najviše 15 (petnaest) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko se ne radi o prvim ili nepovučenim sredstvima Kredita, najmanje je 2.000.000 EUR (dva miliona eura).

1.02B Zahtjev za isplatu

(a) Zajmoprimac može Banci podnijeti zahtjev za isplatu tranše, koji će Banka primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije krajnjeg datuma raspoloživosti, ili prije. Zahtjev za isplatu je u obliku opisanom u Prilogu C, i definira:

- (i) iznos tranše;
- (ii) traženi datum isplate tranše; takav traženi datum isplate mora biti relevantni radni dan koji pada najmanje 15 (petnaest) dana nakon datuma zahtjeva za isplatu, te na ili prije krajnjeg datuma raspoloživosti, pri čemu se podrazumijeva da Banka tranšu može isplatiti do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu;
- (iii) da li se radi o tranši s fiksnom stopom ili promjenjivom stopom, definiranim u relevantnim odredbama člana 3.01;
- (iv) traženu periodičnost plaćanja kamate na tranšu, odabranu u skladu s članom 3.01;
- (v) tražene uvjete otplate glavnice tranše, odabrane u skladu s članom 4.01;
- (vi) traženi prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
- (vii) Zajmoprimčev odabir datuma revizije/konverzije kamate za tranšu, ukoliko postoji; i
- (viii) IBAN kod (ili prikladan format u skladu s lokalnom bankarskom praksom) i SWIFT BIC računa u banci na koji će se, u skladu s članom 1.02D, izvršiti isplata tranše.

(b) Ukoliko Banka, nakon zahtjeva Zajmoprimca, prije podnošenja zahtjeva za isplatu, Zajmoprimcu ponudi neobavezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, Zajmoprimac također može, po svom nahođenju, u zahtjevu za isplatu dati takvu ponudu, odnosno:

- (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom, gore navedenu fiksnu kamatnu stopu koju je Banka prethodno navela; ili
- (ii) u slučaju tranše s promjenjivom stopom, gore navedeni raspon koji je Banka prethodno navela,

koja će se primjenjivati na tranšu do datuma dospjeća ili do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

(c) Svaki zahtjev za isplatu mora pratiti dokaz o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje Zahtjeva, te primjerak potpisa te osobe ili osoba ili izjava Zajmoprimca da se, u odnosu na ovlaštenje osobe ili osoba za potpisivanje zahtjeva za isplatu u skladu s ovim Ugovorom, nisu dogodile nikakve promjene.

(d) U skladu s članom 1.02C(b), svaki je zahtjev za isplatu neopoziv.

1.02C Obavještenje o isplati

- (a) Najmanje 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma isplate tranše, Banka, ukoliko je zahtjev za isplatu u skladu s članom 1.02, Zajmoprimcu dostavlja obavještenje o isplati, u kojem je definirano sljedeće:
 - (i) iznos tranše;
 - (ii) zakazani datum isplate;
 - (iii) osnovu kamatne stope za tranšu;
 - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate na tranšu;
 - (v) uvjete otplate glavnice tranše;
 - (vi) prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
 - (vii) datume plaćanja koji se primjenjuju na tranšu;
 - (viii) datum revizije/konverzije kamate na tranšu, ukoliko to Zajmoprimac zatraži; i
 - (ix) fiksnu stopu za tranšu s fiksnom stopom, a raspon za tranšu s promjenjivom stopom.
- (b) Ukoliko jedan ili više elemenata navedenih u obavještenju o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko postoji, u zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može, nakon prijema obavještenja o isplati, pismenim obavještenjem koje će Banka primiti najkasnije u 12.00h po luksemburškom vremenu sljedećeg radnog dana, opozvati zahtjev za isplatu, nakon čega zahtjev za isplatu i obavještenje o isplati postaju nevažeći. Ukoliko Zajmoprimac u ovom periodu pismeno ne opozove zahtjev za isplatu, smatra se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente definirane u obavještenju o isplati.
- (c) Ukoliko je Zajmoprimac Banci dostavio zahtjev za isplatu u kojem nije definirao fiksnu kamatnu stopu ili raspon u skladu s članom 1.02B(b), smatra se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon kako je naknadno definirano u obavještenju o isplati.

1.02D **Račun za isplatu**

Isplata će se vršiti na račun o kojem će Zajmoprimac Banku pismeno obavijestiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma isplate (uključujući IBAN kod ili odgovarajući format u skladu s lokalnom bankarskom praksom).

Za svaku tranšu može biti određen samo jedan račun.

1.03 **Valuta isplate**

Banka će svaku tranšu isplatiti u eurima (EUR).

1.04 **Uvjeti isplate**

1.04A **Prva Tranša**

Isplata prve tranše u skladu s članom 1.02, u iznosu od najviše 25% Kredita, uvjetovana je time da Banka na ili prije datuma koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, primi sljedeće dokumente ili dokaze u zadovoljavajućem obliku i sadržaju:

- (a) za Banku zadovoljavajući dokaz da Zajmoprimac i Republika Srpska imaju potpuno ovlaštenje da izvrše ovaj Ugovor, te da su osoba ili osobe koje u ime Zajmoprimca i Republike Srpske potpisuju ovaj Ugovor, valjano ovlaštene za takvo postupanje, uključujući i uzorke potpisa svake takve osobe;
- (b) pravno mišljenje Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, koje potvrđuje sljedeće:
 - (i) potpisnici ovog Ugovora imaju valjano odobrenje Predsjedništva Zajmoprimca da u ime Zajmoprimca potpišu ovaj Ugovor;
 - (ii) izvršenje ovog Ugovora valjano je ratificirano odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;

- (iii) finansiranje Projekta spada u opseg Okvirnog sporazuma;
 - (iv) odredbe ovog Ugovora su na punoj snazi i važenju, a Ugovor je valjan, obavezujući i primjenjiv u skladu s navedenim uvjetima; i
 - (v) ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve saglasnosti za primanje svih iznosa koji će, na poseban račun naveden u članu 1.02(D), biti isplaćeni prema ovom Ugovoru, niti za odobravanje otplate Zajma i plaćanje kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom Ugovoru; i
 - (vi) pismeni sporazum između Zajmoprimca, Banke i Republike Srpske za produljenje roka podnošenja zahtjeva za isplatu u skladu s ovim Ugovorom, ne zahtijeva ratifikaciju odlukom Predsjedništva Zajmoprimca, niti bilo koju drugu službenu proceduru kako bi takvo produljenje postalo efektivno u skladu s uvjetima relevantne pismene komunikacije između ugovornih strana.
- (c) pravno mišljenje Ministarstva pravde Republike Srpske, u kojem se potvrđuje sljedeće:
- (i) potpisnici ovog Ugovora imaju valjano odobrenje da u ime Republike Srpske potpišu ovaj Ugovor;
 - (ii) izvršenje ovog Ugovora valjano je ratificirano odlukom Narodne skupštine Republike Srpske;
 - (iii) odredbe ovog Ugovora su valjane, obavezujuće i primjenjive u skladu s navedenim uvjetima;
- (d) dokaz da su Zajmoprimac i Republika Srpska izdali ili dobili sve potrebne saglasnosti, ovlaštenja, dozvole ili odobrenja vladinih ili javnih organa ili nadležnih organa potrebna u vezi s ovim Ugovorom i Projektom;
- (e) dokaz da je, na zadovoljstvo Banke, uspostavljena u potpunosti funkcionalna Jedinica za upravljanje poslovima projekta („**PMU/JUP**“), s osobljem koje posjeduje međunarodno iskustvo i s odgovarajućim opisom projektnih poslova, a u cilju pružanja pomoći Agenciji za vodno područje rijeke Save;
- (f) dokaz da su dobivene sve saglasnosti devizne kontrole koje Banka utvrdi ili koje su navedene u pravnom mišljenju danom u stavu (b) iznad, a kojima se Zajmoprimcu dozvoljava da primi isplate predviđene ovim Ugovorom, da otplati Zajam i plati kamatu i sve ostale iznose dospjele prema ovom Ugovoru.

1.04B **Druga tranša**

Isplata druge tranše prema članu 1.02 ovisi o tome da Banka, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na dan koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, ili ranije, primi dokaz o principima koji se primjenjuju na definiranje Strategije Republike Srpske za upravljanje rizikom od poplava, koju su usaglasile nadležne vlasti, te koja je u skladu s Direktivom Evropske unije o poplavama (2007/60/EC). Takva definicija također identificira nadležno tijelo koje je zaduženo za osiguravanje takve strategije.

1.04C **Sve tranše**

Isplata svake tranše prema članu 1.02, uključujući i prvu, uvjetovana je sljedećim:

- (a) da Banka, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na dan koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate za predloženu tranšu, ili ranije, primi sljedeće dokumente ili dokaze:
 - i) certifikat od Zajmoprimca u obliku definiranom u Prilogu C.2;
 - (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne tranše, ukupan iznos Zajma ili zajmova neće prelaziti ukupne troškove Projekta, koje snosi Zajmoprimac ili koje je preuzeo ugovorom, do datuma relevantnog zahtjeva za isplatu;
 - (iii) osim u slučaju prve tranše, dokaz da je Zajmoprimac:

- (a) napravio prihvatljive troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od ukupno 80% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši; ili
 - (b) iskoristio prihvatljive troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od ukupno 50% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši;
 - (iv) izuzev za prvu tranšu, dokaz da se od Zajmoprimca može razumno očekivati da će, do 180. dana nakon traženog datuma isplate, utvrđenog u zahtjevu za isplatu, snositi prihvatljive troškove u iznosu koji je najmanje jednak zbiru 80% iznosa tranše koja će se isplatiti (100% iznosa tranše, ako je to posljednja tranša koja će biti isplaćena);
 - (v) u slučaju tranše, osim prve tranše, koja će biti isplaćena u hitnom slučaju i kratkoročne mjere koje su prihvatljive za 100% finansiranje prema ovom Ugovoru, uz specifikaciju takvih mjera u skladu s Prilogom A.1;
 - (vi) kopiju bilo kakvog drugog odobrenja ili dokumenta, mišljenja ili osiguranja, koje je Banka Zajmoprimcu definirala kao neophodno ili poželjno, u vezi sa sklapanjem i izvršavanjem ovog Ugovora, i predviđenih transakcija, ili s njegovom valjanošću i provedivošću.
- (b) da na zakazani datum isplate predviđene tranše:
- (i) izjave i garancije koje se ponavljaju u skladu s članom 6.08 budu tačne u svakom pogledu; i
 - (ii) nikakav događaj ili okolnost koji čini ili bi s istekom vremena ili davanjem obavještenja u skladu s ovim Ugovorom predstavljali:
 - (aa) slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze prema članu 10.01, ili
 - (bb) slučaj prijevremene otplate prema članu 4.03,nisu se pojavili i ostali neriješeni, bez odricanja, ili bi rezultirali iz predložene tranše.

1.05 Odgoda isplate

1.05A Razlozi za odgodu

Nakon pismenog zahtjeva Zajmoprimca, Banka, u cijelosti ili djelomično, odgađa isplatu bilo koje najavljene tranše do datuma koji definira Zajmoprimac, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma isplate te tranše. U tom slučaju, Zajmoprimac plaća naknadu za obeštećenje, definiranu u skladu s članom 1.05B ispod.

Bilo kakav zahtjev za odgodu djelotvoran je samo ukoliko je podnesen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma isplate.

Ukoliko bilo koji od uvjeta navedenih u članu 1.04 nije ispunjen do navedenog datuma i do zakazanog datuma isplate, te ukoliko Banka smatra da takav uvjet neće biti ispunjen, isplata se odgađa do datuma koji usaglase Banka i Zajmoprimac, a najkasnije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjavanja svih uvjeta za isplatu.

1.05B Naknada za odgodu

Ukoliko je isplata neke najavljene tranše odgođena, bilo na zahtjev Zajmoprimca ili zbog neispunjavanja uvjeta za isplatu, Zajmoprimac, na zahtjev Banke, plaća naknadu za iznos odgođene isplate. Takva naknada obračunava se od zakazanog datuma isplate do datuma stvarne isplate ili, ovisno o slučaju, do datuma otkazivanja najavljene tranše u skladu s ovim Ugovorom, po stopi jednakoj **R1** minus **R2**, gdje:

"**R1**" znači kamatna stopa koja bi bila primijenjena s vremena na vrijeme u skladu s članom 3.01 i relevantnom obavještenju o isplati, da je tranša isplaćena na planirani datum isplate; i

"**R2**" znači EURIBOR umanjen za 0,125% (12,5 baznih poena); pod uvjetom da, u svrhu određivanja EURIOBOR-a u vezi s članom 1.05, relevantni periodi definirani u Prilogu B budu uzastopni periodi od 1 (jednog) mjeseca, počevši od zakazanog datuma isplate.

Pored toga, naknada će se:

- (a) obračunati korištenjem pravila o brojanju dana primjenjivog na R1;
- (b) u slučaju da je R2 veće od R1, bit će jednaka nuli; i
- (c) bit će plativa u skladu s članom 1.08.

1.05C Otkazivanje isplate odgođene za 6 (šest) mjeseci

Banka može, slanjem pismenog obavještenja Zajmoprimcu, otkazati isplatu koja je prema članu 1.05A odgođena za više od ukupno 6 (šest) mjeseci. Otkazani iznos ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.02.

1.06 Otkazivanje i obustava

1.06A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može, u bilo koje vrijeme, slanjem pismenog obavještenja Banci, otkazati neisplaćeni dio Kredita, u potpunosti ili djelomično, s trenutnim stupanjem na snagu. Međutim, obavještenje nema nikakav učinak u odnosu na najavljenу tranšu čiji zakazani datum isplate pada u periodu od 5 (pet) radnih dana nakon datuma obavještenja.

1.06B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

Banka može, slanjem pismenog obavještenja Zajmoprimcu, obustaviti i/ili otkazati neisplaćeni dio Kredita, u potpunosti ili djelomično, s trenutnim stupanjem na snagu:

- (i) nakon nastanka slučaja ili okolnosti definirane u članu 4.03A ili 10.01, ili slučaja ili okolnosti koji bi, s istekom vremena ili davanjem obavještenja u skladu s ovim Ugovorom, predstavljali slučaj definiran u članu 4.03A, ili slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze prema članu 10.01; ili
- (ii) ukoliko, razumnim postupanjem, nije zadovoljeno da će garancije i obaveze Zajmoprimca iz članova 6 i 8.04 biti ispunjene.

Bilo kakva obustava trajat će dok je Banka ne okonča ili otkáže obustavljeni iznos.

1.06C Naknada za obustavu i otkazivanje tranše

1.06C(1) OBUSTAVA

Ukoliko Banka obustavi najavljenу tranšu, bilo nakon slučaja prijevremenog plaćanja s naplatom odštete ili slučaja definiranog u članu 10.01, Zajmoprimac Banku obeštećuje u skladu s članom 1.05B.

1.06C(2) OTKAZIVANJE

Ukoliko, u skladu s članom 1.06A, Zajmoprimac otkáže:

- (a) najavljenу tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac obeštećuje Banku u skladu s članom 4.02B;
- (b) najavljenу tranšu s promjenjivom stopom, ili bilo koji dio Kredita koji ne predstavlja najavljenу tranšu, Zajmoprimac ne plaća obeštećenje.

Ukoliko Banka otkáže najavljenу tranšu s fiksnom stopom, nakon slučaja prijevremenog plaćanja s naplatom odštete ili u skladu s članom 1.05C, Zajmoprimac Banku obeštećuje u skladu s članom 4.02. Ukoliko Banka otkáže najavljenу tranšu nakon slučaja navedenog u članu 10.01, Zajmoprimac Banku obeštećuje u skladu s članom 10.03. Osim u ovakvim slučajevima, na otkazivanje tranše koje izvrši Banka obeštećenje se ne plaća.

Obeštećenje se, na datum obavještenja o otkazivanju, obračunava na osnovu otkazanog iznosa koji će se smatrati isplaćenim i otplaćenim na zakazani datum isplate ili, u mjeri u kojoj je isplata tranše trenutno odgođena ili obustavljena.

1.07 Otkazivanje nakon isteka Kredita

U bilo kojem trenutku nakon krajnjeg datuma raspoloživosti, Banka može, putem pismenog obavještenja Zajmoprimcu i bez nastajanja obaveze bilo koje strane, otkazati takav iznos Kredita u odnosu na koji nije podnesen zahtjev za isplatu, u skladu s članom 1.02B.

1.08 Iznosi dospjeli u skladu s članom 1.

Iznosi dospjeli u skladu s članovima 1.05 i 1.06 plaćaju se u eurima. Oni su plativi u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke, ili unutar bilo kojeg dužeg roka koji Banka navede u zahtjevu.

ČLAN 2.

Zajam

2.01 Iznos Zajma

Zajam čini ukupan iznos tranši koje je Banka isplatila prema Kreditu, a u skladu s potvrdom Banke u skladu s članom 2.03.

2.02 Valuta otplate, kamate i drugih troškova

Zajmoprimac kamate, otplatu i druge troškove plative u odnosu na svaku tranšu plaća u valuti u kojoj je tranša isplaćena.

Bilo kakvo drugo plaćanje izvršava se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji će biti plaćeni tom uplatom.

2.03 Potvrda Banke

U roku od 10 (deset) dana nakon isplate svake tranše, Banka, ukoliko je prikladno, Zajmoprimcu dostavlja plan otplate definiran u članu 4.01, a koji pokazuje datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uvjete otplate i kamatnu stopu te tranše.

ČLAN 3.

Kamata

3.01 Kamatna stopa

Fiksne stope i rasponi raspoloživi su za periode od najmanje 4 (četiri) godine ili, u slučaju neplaćanja glavnice tokom tog perioda, za periode od najmanje 3 (tri) godine.

3.01A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimac, na relevantni datum plaćanja naveden u obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s fiksnom stopom plaća kamatu po fiksnoj stopi tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unazad, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma na koji je izvršena isplata tranše. Ukoliko period od datuma na koji je izvršena isplata do prvog datuma isplate traje 15 dana ili manje, tada je plaćanje kamate obračunate u tom periodu odgođeno do sljedećeg datuma plaćanja.

Kamata se obračunava na osnovu člana 5.01(a) po godišnjoj stopi koja je fiksna.

3.01B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimac na relevantni datum plaćanja, naveden u obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu po promjenjivoj stopi, tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unazad, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ukoliko period od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada je plaćanje kamate obračunate u tom periodu odgođeno do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog referentnog perioda promjenjive stope obavještava Zajmoprimca o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se na osnovu članova 1.05 i 1.06 isplata bilo koje tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon zakazanog datuma isplate, na prvi referentni period promjenjive stope primjenjuje se relevantna međubankarska stopa kao da je isplata izvršena na zakazani datum isplate.

Kamata se obračunava u odnosu na svaki referentni period promjenjive stope na osnovu člana 5.01(b).

3.01C **Revizija ili konverzija tranši**

Kada Zajmoprimac odabere mogućnost revizije ili konverzije osnove kamatne stope tranše, Zajmoprimac, od efektivnog datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom opisanom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

3.02 **Kamata na zakašnjele iznose**

Ne izuzimajući član 10. i kao izuzetak članu 3.01, kamata se obračunava na svaki zakašnjeni iznos prema odredbama ovog Ugovora, od datuma dospjeća do datuma plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih poena), i plativa je u skladu sa zahtjevom Banke. U svrhu utvrđivanja relevantne međubankarske stope u vezi s članom 3.02, relevantni periodi, sa značenjem definiranim u Prilogu B, uzastopni su periodi od jednog mjeseca, počevši na datum dospjeća.

Međutim, kamata na tranšu s fiksnom stopom naplaćuje se po godišnjoj stopi koja je zbir stope određene u članu 3.01A plus 0,25% (25 baznih poena) ako ta godišnja stopa prelazi, za bilo koji relevantni period, stopu utvrđenu u prethodnom stavu.

Ukoliko je zakašnjeni iznos u valuti koja nije valuta Zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, tj. relevantna međubankarska stopa koju Banka općenito koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), izračunata u skladu s tržišnom praksom za takvu stopu.

3.03 **Slučaj poremećaja na tržištu**

Ukoliko, u bilo kojem trenutku između datuma na koji Banka izda obavještenje o isplati u pogledu neke tranše ili datuma kad Zajmoprimac, u skladu s Prilogom D, prihvati prijedlog revizije/konverzije kamate, i datuma koji pada dva radna dana prije zakazanog datuma isplate ili relevantnog datuma revizije/konverzije kamate, dođe do slučaja poremećaja na tržištu, Banka može Zajmoprimca obavijestiti o stupanju ove odredbe na snagu. U tom slučaju primjenjuju se sljedeća pravila:

U slučaju najavljene tranše koja podliježe reviziji/konverziji kamate, kamatna stopa primjenjiva na takvu najavljenju tranšu ili tranšu koja podliježe reviziji/konverziji do datuma dospjeća ili datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, jeste stopa (izražena kao procentualna godišnja stopa) koju odredi Banka kao sveukupni trošak Banke za finansiranje relevantne tranše na osnovu tada primjenjive interno generirane referentne stope Banke, ili alternativnom metodom utvrđivanja stope koju opravdano utvrdi Banka. Zajmoprimac ima pravo odbiti u pismenoj formi takvu isplatu ili reviziju/konverziju kamate u roku navedenom u obavještenju, i snosi troškove nastale kao rezultat toga, ukoliko nastanu, u kojem slučaju Banka ne izvršava isplatu, a odgovarajući Kredit ostaje raspoloživ za isplatu prema članu 1.02B, ili Banka ne izvršava reviziju/konverziju kamate u kojem slučaju Zajmoprimac otplaćuje tranšu na datum revizije/konverzije kamate. Ukoliko Zajmoprimac ne odbije isplatu ili reviziju/konverziju kamate pravovremeno, ugovorne strane se slažu da su isplata ili revizija/konverzija kamate i uvjeti prema ovom Ugovoru u potpunosti obavezujući za obje strane.

U takvom slučaju, raspon ili fiksna stopa o kojoj Banka prethodno najavi, u obavještenju o isplati ili u prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, više se ne primjenjuje.

ČLAN 4.

Otplata

4.01 Uobičajena otplata

4.01A Otplata u ratama

(a) Zajmoprimac svaku tranšu otplaćuje u ratama, na datume plaćanja utvrđene u relevantnom obavještenju o isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom prema članu 2.03.

- (b) Svaki raspored otplate načinjen je na osnovu sljedećeg:
- (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši na osnovu konstantnog anuiteta ili u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (ii) u slučaju tranše s fiksnom stopom s datumom revizije/konverzije kamate ili tranše s promjenjivom stopom, otplata će se vršiti u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (iii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja najranije 60 dana nakon zakazanog datuma isplate (ili, u slučaju odgode, datuma stvarne isplate) i najkasnije nakon prvog datuma plaćanja odmah nakon sedme godišnjice od zakazanog datuma isplate tranše; i
 - (iv) posljednji datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 30 (trideset) godina od zakazanog datuma isplate.

4.01B **Jedna rata**

Alternativno, Zajmoprimac može otplatiti tranšu u jednoj rati, na datum plaćanja naveden u obavještenju o isplati, odnosno datum koji pada najranije 3 (tri) godine ili najkasnije 18 (osamnaest) godina od zakazanog datuma isplate.

4.02 **Dobrovoljna prijevremena otplata**

4.02A **Mogućnost prijevremene otplate**

U skladu s članovima 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti cijelu ili dio bilo koje tranše, zajedno s obračunatom kamatom i naknadama, ukoliko postoje, nakon davanja obavještenja o prijevremenoj otplati, uz davanje obavještenja najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, u kojem precizira iznos prijevremene otplate i datum prijevremene otplate.

U skladu s članom 4.02C obavještenje o prijevremenoj otplati je obavezujuće i neopozivo.

4.02B **Obeštećenje za prijevremenu otplatu**

4.02B(1) Osim ukoliko Zajmoprimac pismeno ne potvrdi da je prihvatio fiksnu stopu u pogledu prijedloga za reviziju/konverziju kamate u skladu s Prilogom D, prijevremena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, kako je najavljeno u članu 1.02C(viii), ili u skladu s Prilogom C1, izvršava se bez obeštećenja.

4.02B(2) **TRANŠA S FIKSNOM STOPOM**

U skladu s članom 4.02B(1), ukoliko Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci na datum prijevremene otplate plaća obeštećenje jednako trenutnoj vrijednosti (na datum prijevremene otplate) ostatka, ukoliko postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u periodu od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospjeća, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tokom tog perioda, ukoliko bi bila obračunata po stopi za prebacivanje, umanjene za 0,15% (petnaest baznih poena).

Navedena trenutna vrijednost obračunat će se po sniženoj stopi jednako stopi za prebacivanje, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

4.02B(3) **TRANŠA S PROMJENJIVOM STOPOM**

Prema članu 4.02B(1) iznad, Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti tranšu s promjenjivom stopom bez naknade na bilo koji relevantni datum plaćanja.

4.02C **Mehanika prijevremene otplate**

Banka najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate obavještava Zajmoprimca o iznosu prijevremene otplate, obračunatoj kamati dospeljoj u tom trenutku, te o obeštećenju plativom u skladu s članom 4.02B ili, ovisno o slučaju, da se obeštećenje ne plaća.

Najkasnije do roka za prihvatanje, Zajmoprimac Banku obavještava:

- (a) da potvrđuje obavještenje o prijevremenoj otplati pod uvjetima koje utvrdi Banka; ili
- (b) da povlači obavještenje o prijevremenoj otplati.

Ukoliko Zajmoprimac da potvrdu u skladu sa stavom (a), tom se potvrdom izvršava prijevremena otplata. Ukoliko Zajmoprimac povuče obavještenje o prijevremenom plaćanju ili istu ne potvrdi pravovremeno, neće moći izvršiti prijevremenu otplatu. Osim u prethodno navedenom slučaju, obavještenje o prijevremenoj otplati je obavezujuće i neopozivo.

Zajmoprimac, uz prijevremenu otplatu, plaća i obračunate kamate i obeštećenje, ukoliko postoji, dospjele na iznos prijevremene otplate.

Iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu.

4.03 Prisilna prijevremena otplata

4.03A Razlozi za prijevremenu otplatu

4.03A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ukoliko ukupni troškovi Projekta budu umanjeni u odnosu na iznos naveden u Recitalu (2) do nivoa na kojem iznos Kredita prelazi 75% (sedamdeset pet posto) takvog troška, Banka može srazmjerno smanjenju, slanjem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma. Zajmoprimac plaćanje traženog iznosa izvršava na datum koji utvrdi Banka, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

4.03A(2) JEDNAKOST (*PARI PASSU*) S DRUGIM DUGOROČNIM ZAJMOM

Ukoliko Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati dio ili cjelokupan iznos bilo kojeg drugog zajma, prvobitno odobrenog za period duži od 3 (tri) godine, („**dugoročni zajam**“), osim za zajam odobren prema revolving kreditnim linijama, koji ostaju raspoloživi nakon takve prijevremene otplate, pod istim uvjetima kao takva prijevremena otplata, Banka može, slanjem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, u omjeru u kojem iznos prijevremene otplate učestvuje u ukupnom neotplaćenom iznosu svih dugoročnih zajmova.

Zajmoprimac plaćanje traženog iznosa izvršava na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U svrhu ovog člana, „**zajam**“ uključuje bilo koji zajam, kreditnu obveznicu ili bilo koji drugi oblik finansijskog zaduženja, ili bilo koju drugu obavezu plaćanja ili otplate. Takav dugoročni zajam neće uključivati zaduženje u obliku javno izdanih obveznica.

4.03A(3) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska neodložno obavještavaju Banku u slučaju da dođe do promjene zakona ili je takva promjena izvjesna. U takvom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da je izvjesna, Banka može zahtijevati konsultacije sa Zajmoprimcem i/ili Republikom Srpskom. Takve se konsultacije održavaju u periodu od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ukoliko, nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konsultacije, Banka i dalje smatra da se efekti promjene zakona ne mogu ublažiti u njenu korist, Banka, slanjem obavještenja Zajmoprimcu, može otkazati neisplaćeni dio Kredita i zatražiti prijevremenu otplatu Zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom Ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje traženog iznosa izvršava na datum koji odredi Banka, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U svrhu ovog člana, „**slučaj promjene zakona**“ znači donošenje, proglašenje, izvršenje ili ratifikaciju bilo kojeg zakona, ili bilo koju promjenu ili amandman na bilo koji zakon, pravilo ili propis (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), koja se dogodi nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora, i koja bi, prema mišljenju Banke, materijalno oslabila sposobnost Zajmoprimca i/ili Republike Srpske da ispunjava svoje obaveze na osnovu ovog Ugovora.

4.03A(4) PRIHVATLJIVI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska će, ovisno o slučaju:

- (a) u roku od 180 dana nakon isplate bilo koje tranše prema ovom Ugovoru načiniti prihvatljive troškove u iznosu najmanje jednakom zbiru 80% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje;
- (b) u roku od 180 dana nakon isplate posljednje tranše prema ovom Ugovoru načiniti prihvatljive troškove u iznosu najmanje jednakom zbiru 100% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje.

Kao dokaz saglasnosti s gore navedenim obavezama, Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, do 180. dana nakon isplate bilo koje tranše i na način koji zadovoljava Banku, Banci dostavljaju dokumente na engleskom jeziku ili dokumente koje prati prijevod na engleski jezik.

Ukoliko u pogledu bilo koje isplaćene tranše Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, Banci na vrijeme ne dostavi bilo kakve dokumente navedene u ovom članu 4.03A(4), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prelazi iznos prihvatljivih troškova koje načini Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, u odnosu na koji je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska dostavila dokaze zadovoljavajuće za Banku.

4.03B **Mehanika prijevremene otplate**

Bilo koji iznos koji Banka zahtijeva u skladu s članom 4.03A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neisplaćene prema ovom Ugovoru, uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo obeštećenje dospjelo prema članu 4.03C, plaća se na datum koji Banka navede u svom obavještenju o zahtjevu, a primjenjuje se u skladu s članom 10.05.

4.03C **Obeštećenje za prijevremenu otplatu**

U slučaju prijevremene otplate s naplatom obeštećenja, obeštećenje, ukoliko postoji, definirano je u skladu s članom 4.02B.

Nadalje, ukoliko u skladu s bilo kojom odredbom člana 4.03A Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimac, zbog prijema sredstava na dan koji nije relevantni datum plaćanja, Banku obeštećuje u iznosu koji definira Banka.

4.04 **Opće odredbe**

Prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen. Ovaj član 4. neće izuzimati član 10.

ČLAN 5.

Plaćanja

5.01 **Konvencija o brojanju dana**

Bilo koji iznos dospio po osnovu kamate, obeštećenja ili naknade od Zajmoprimca prema ovom Ugovoru, obračunat u odnosu na dio godine, određuje se na osnovu sljedećih konvencija:

- (a) za tranšu s fiksnom stopom, uzima se godina od 360 (tristo šezdeset) dana i mjesec od 30 (trideset) dana; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, uzima se godina od 360 (tristo šezdeset) dana i broj proteklih dana.

5.02 **Vrijeme i mjesto plaćanja**

Osim ukoliko nije drugačije određeno, svi iznosi osim iznosa kamate, obeštećenja i glavnice plativi su u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća na osnovu ovog Ugovora, plaća se na odnosni račun o kojem Banka obavještava Zajmoprimca. Banka Zajmoprimca obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospeljeća prve uplate Zajmoprimca, kao i o svakoj promjeni računa najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovaj period za obavještenje ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s članom 10.

Iznos koji Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.

5.03 Poremećaj platnih sistema

Ukoliko Banka (svojom odlukom) utvrdi da je došlo do slučaja poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimac obavijesti Banku da je došlo do slučaja poremećaja:

- (a) Banka može, i postupit će tako ako Zajmoprimac tako zahtijeva, konsultirati Zajmoprimca s ciljem usaglašavanja promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u tim okolnostima, bude smatrala neophodnim;
- (b) Banka nije obavezna konsultirati Zajmoprimca u vezi s bilo kakvim promjenama navedenim u stavu (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u danim okolnostima, te ni u kojem slučaju nije obavezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili gubitke koji nastanu kao rezultat slučaja poremećaja, niti za poduzimanje ili nepoduzimanje bilo kakvih radnji u skladu sa ili u vezi s ovim članom 5.03.

ČLAN 6.

Obaveze i izjave Zajmoprimca i Republike Srpske

Preuzete obaveze u ovom članu 6. ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom Ugovoru ili Kreditu neotplaćen.

A. Projektne obaveze

6.01 Upotreba Zajma i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimac i Republika Srpska sredstva posuđena prema ovom Zajmu koriste za izvršenje Projekta.

Zajmoprimac osigurava raspoloživost ostalih sredstava navedenih u Recitalu (2), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena za finansiranje Projekta.

6.02 Završetak Projekta

Zajmoprimac i Republika Srpska izvršavaju Projekat u skladu s Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završavaju Projekat do krajnjeg datuma utvrđenog u Tehničkom opisu.

6.03 Uvećani troškovi Projekta

Ukoliko ukupni trošak Projekta prelazi iznos procijenjen u Recitalu (2), Zajmoprimac, bez prava na povrat od Banke, osigurava sredstva finansiranja kako bi Projekat mogao biti završen u skladu s Tehničkim opisom. Planovi za finansiranje uvećanih troškova neodložno se prezentiraju Banci.

6.04 Postupak nabavke

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska nabavljaju opremu, osiguravaju usluge i naručuju radove za Projekat, putem otvorenog međunarodnog javnog konkursa ili drugih prihvatljivih postupaka nabavke, na način koji zadovoljava Banku, te u skladu s njenom politikom opisanom u Vodiču za nabavke Banke koji je na snazi na datum ovog Ugovora.

6.05 Kontinuirane projektne obaveze

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju:

- (a) **Funkcioniranje i održavanje:** održavaju, popravljaju, remontiraju i obnavljaju cjelokupnu imovinu koja čini dio Projekta, te povezanih objekata Sistema odbrane od poplava Republike Srpske, onako kako je potrebno da imovina bude u dobrom radnom stanju;
- (b) **Projektna imovina:** osim ukoliko Banka ne da svoj pristanak u pismenom obliku, zadržavaju vlasništvo i posjed nad cjelokupnom imovinom Projekta, ili njenim značajnim dijelom, ili, kako je prikladno, mijenjaju i obnavljaju takvu imovinu i održavaju Projekat u stalnoj funkciji u skladu s njegovom izvornom namjenom; pod uvjetom da Banka može uskratiti svoj pristanak samo ako bi predloženi korak ugrozio interes Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili koji bi uzrokovao da Projekat postane neprihvatljiv za finansiranje od strane Banke prema Statutu Banke ili prema članu 309. Ugovora o funkcioniranju Evropske unije;
- (c) **Osiguranje:** osiguravaju sve radove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu s detaljnom relevantnom industrijskom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održavaju na snazi sva prava prolaza ili upotrebe i sve dozvole potrebne za izvršenje i funkcioniranje Projekta;
- (e) **Okoliš:**
 - (i) provode i upravljaju Projektom u skladu sa Zakonom o zaštiti okoliša;
 - (ii) dobivaju i održavaju potrebne okolišne dozvole za Projekat; i
 - (iii) poštuju sve takve okolišne dozvole.
- (f) **Pravo Evropske unije:** izvršavaju i upravljaju Projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima zakona EU, osim u slučaju bilo kakvog općeg odstupanja o kojem odluči Evropska unija.

6.06 Jedinica za upravljanje projektom („PMU/JUP“)

Republika Srpska, na način koji zadovoljava Banku, održava Jedinicu za upravljanje poslovima projekta („PMU/JUP“), s osobljem koje posjeduje međunarodno iskustvo i s odgovarajućim opisom projektnih poslova, a u cilju pružanja pomoći Agenciji za vodno područje rijeke Save.

6.07 Ostale obaveze

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju:

- (a) (i) najkasnije šest mjeseci nakon potpisivanja ovog Ugovora, Banku pismeno obavještavaju o indikativnom vremenskom rasporedu Strategije upravljanja rizikom od poplava Republike Srpske i (ii) nakon toga, na godišnjem nivou, Banku pismeno izvještavaju o napretku u provedbi Strategije upravljanja rizikom Republike Srpske;
- (b) do 30. juna 2012. godine, u obliku i sadržaju koji zadovoljava Banku, pripremaju metodologiju troškova funkcioniranja, održavanja i zamjene infrastrukture za zaštitu od poplava u Republici Srpskoj;
- (c) na osnovu metodologije spomenute pod (b) iznad, na godišnjem nivou, obavještavaju Banku o:
 - (i) obračunatim troškovima funkcioniranja, održavanja i zamjene infrastrukture za zaštitu od poplava u Republici Srpskoj;
 - (ii) mehanizmu finansiranja tih troškova; i
 - (iii) dodijeljenim sredstvima koja će biti dostupna za finansiranje tih troškova;
- (d) dostavljaju Banci odluku o utjecaju na okoliš onih popravaka i mjera u skladu sa zahtjevima Direktive 97/11/EC;

- (e) kada je potrebno, u skladu s dodacima I i II Direktive 97/11/EC, osiguravaju pristanak nadležnih vlasti, te na uvid, naročito Banci i općenito javnosti, a prije utroška bilo kakvih sredstava Banke, daju planove koji zahtijevaju procjenu utjecaja na okoliš ili bioraznolikost, u skladu sa važećim državnim ili zakonima Evropske unije;
- (f) za projektne planove koji imaju ili mogu imati značajan utjecaj na zaštićena prirodna područja, Banci podnose prezentaciju nadležnog organa i daju odgovarajuću procjenu, u skladu s principima i praksom sličnom onoj definiranoj u članu 6. relevantne Direktive o staništu 92/43/EEC, u skladu s relevantnim Obrascem A, koji je ovdje priložen kao Prilog F;
- (g) za projektne planove za koje se ocijeni da nemaju značajan utjecaj na zaštićena prirodna područja, Republika Srpska Banci podnosi prezentaciju nadležnog organa, u skladu s relevantnim Obrascem B, koji je ovdje priložen kao Prilog E;
- (h) Banci osiguravaju svu pomoć koju Banka smatra neophodnom u slučaju srednjoročne revizije Projekta, a u cilju procjene napretka i obima intervencija, bilo kakvih promjena i mogućih mjera za ublažavanje, kao i napretka u definiranju i provedbi Strategije Republike Srpske za upravljanje rizikom od poplava.

B. Opće obaveze

6.08 Poštivanje zakona

Zajmoprimac i Republika Srpska poštuju u svakom pogledu sve zakone i propise kojima oni ili Projekat podliježu.

6.09 Obaveza integriteta

Zajmoprimac i Republika Srpska garantuju i obavezuju se da nisu počinili, i da nijedna osoba prema njihovom znanju nije počinila, bilo koju od sljedećih radnji i da oni neće počinuti, i nijedna osoba, bez njihove saglasnosti ili prethodnog saznanja, neće počinuti takvu radnju, što znači:

- (a) Nuđenje, davanje, primanje ili traženje neke nepropisne koristi za utjecanje na djelovanje neke osobe koja ima javni ured ili funkciju ili direktora ili uposlenika javnog organa ili javnog poduzeća ili direktora ili službenika javne međunarodne organizacije u vezi s nekim procesom nabavke ili u izvršenju bilo kojeg ugovora u vezi s onim elementima Projekta opisanim u Tehničkom opisu; ili
- (b) bilo koju radnju koja nepropisno utječe ili ima za cilj utjecati nepropisno na proces nabavke ili provedbe Projekta na štetu Zajmoprimca ili Republike Srpske, uključujući tajni sporazum između ponuđača.

U tu svrhu, saznanje nekog člana nekog ministarstva zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, nekog državnog sekretara zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, nekog pomoćnika ministra zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, nekog savjetnika ministra zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, direktora ili nekog člana JUP/PMU ili službenika spomenutog u članu 12.01 smatrat će se znanjem Zajmoprimca i Republike Srpske. Zajmoprimac i Republika Srpska obavezuju se da će obavijestiti Banku ako bilo koji od njih sazna za neku činjenicu ili informacije koji sugeriraju počinjenje takve radnje.

Zajmoprimac i Republika Srpska će uspostaviti, održavati i poštivati interne procedure i kontrole u saglasnosti s primjenjivim državnim zakonima i najboljim praksama, za potrebu osiguravanja da nije sklopljena nikakva transakcija sa, ili za korist nekog od pojedinaca ili institucija navedenim na ažuriranim listama sankcioniranih osoba koje proglašila takvim Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili njegove komisije na osnovu Rezolucija Vijeća sigurnosti 1267 (1999), 1373 (2001) (www.un.org/terrorism) i/ili Vijeća EU prema njihovim Zajedničkim stajalištima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP i njihovim srodnim ili nasljednim rezolucijama i/ili provedbom propisa u vezi s pitanjima finansiranja terorizma.

6.10 Opće izjave i garancije

Zajmoprimac i Republika Srpska izjavljuju i garantiraju Banci da:

- (a) imaju pravo izvršiti, isporučiti i izvršavati svoje obaveze prema ovom Ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci kako bi se odobrilo izvršenje, isporučivanje i izvršavanje istog s njihove strane;

- (b) ovaj Ugovor predstavlja njihove pravno važeće, obavezujuće i primjenjive obaveze;
- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obaveza i poštivanje odredaba Ugovora sada i ubuduće:
 - (i) nisu u opreci ili sukobu s bilo kojim primjenjivim zakonom, statutom, pravilom ili propisom, ili nekom presudom, ukazom ili dozvolom kojoj podliježu;
 - (ii) nisu u opreci ili u sukobu s bilo kojim sporazumom ili drugim za njih obavezujućim instrumentom, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utječe na njihovu mogućnost izvršavanja obaveza prema ovom Ugovoru;
- (d) nisu se dogodile nikakve materijalno nepovoljne promjene nakon 9. marta 2011.;
- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koji predstavlja slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza prema članu 10.01, niti je ostao neriješen ili neodređen;
- (f) nije u toku nikakva parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga, te, prema njihovom znanju, ne prijete ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, koja je rezultirala ili bi se, ako se negativno riješi, opravdano moglo očekivati da rezultira materijalno negativnom promjenom, niti protiv Zajmoprimca i/ili Republike Srpske postoji nezadovoljena presuda ili odluka;
- (g) izdane su ili osigurane sve potrebne saglasnosti, ovlaštenja, dozvole ili odobrenja vladinih ili javnih tijela ili vlasti u vezi s ovim Ugovorom i Projektom, te da su takve saglasnosti, ovlaštenja, dozvole ili odobrenja na punoj snazi i važnosti i prihvatljivi kao dokazi;
- (h) obaveze Zajmoprimca za plaćanje prema ovom Ugovoru rangirane su najmanje kao jednake (*pari passu*) s obavezama plaćanja svih drugih sadašnjih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obaveza prema bilo kojem od njegovih instrumenata duga, osim obaveza koje se mandatorno preferiraju po zakonu; i
- (i) poštuju član 6.05(e), te, prema njihovom najboljem znanju i vjerovanju (a nakon propisnog i pažljivog ispitivanja), nikakav postupak u odnosu na okoliš nije pokrenut ili zapriječen protiv Zajmoprimca i/ili Republike Srpske, a da Banka nije prethodno obaviještena o tome;
- (j) nikakva klauzula ili finansijska obaveza o padu kreditnog rejtinga nije zaključena s drugim zajmodavcem Zajmoprimca.

Izjave i garancije gore navedene važe i nakon izvršenja ovog Ugovora i, osim stava (d) iznad, smatraju se ponovljenim na svaki zakazani datum isplate i na svaki datum plaćanja.

ČLAN 7.

Osiguranje

Preuzete obaveze u ovom članu 7. ostaju na snazi od datuma sklapanja ovog Ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom Ugovoru neotplaćen ili dok Kredit važi.

7.01 Jednakost (*Pari Passu*)

Zajmoprimac će osigurati da se njegove obaveze plaćanja na osnovu ovog Ugovora rangiraju, i da će se rangirati, najmanje kao jednake (*pari passu*) s obavezama plaćanja svih drugih sadašnjih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obaveza prema bilo kojem od njegovih instrumenata vanjskog duga, osim obaveza koje se obavezno preferiraju zakonom.

Naročito, ukoliko Banka načini zahtjev prema članu 10.01 ili ukoliko nastane i potraje bilo koji slučaj ili potencijalni slučaj neispunjenja prema bilo kojem neosiguranom i nesubordiniranom instrumentu vanjskog duga Zajmoprimca ili bilo koje od njegovih agencija ili instrumentaliteta, Zajmoprimac ne izvršava (ili ne odobrava) bilo kakvo plaćanje nekog takvog instrumenta vanjskog duga (redovno zakazanog ili drugačije) a da istovremeno ne plati, ili izdvoji na određeni račun za plaćanje na naredni datum plaćanja, iznos koji je jednak razmjeru neotplaćenog duga prema ovom Ugovoru i razmjeru plaćanja prema takvom instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom instrumentu. U tom smislu, zanemaruje se bilo kakvo plaćanje instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno iz sredstava drugog instrumenta, a na koji su se obavezale uglavnom iste osobe koje su se obavezale na instrument vanjskog duga.

U ovom Ugovoru, "instrument vanjskog duga" znači (a) instrument, uključujući bilo koji primitak ili izvod računa, koji dokazuje ili predstavlja obavezu otplate zajma, depozita, davanje ili slično osiguravanje kredita (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita u sklopu sporazuma o refinansiranju ili ponovnom planiranju), (b) obaveza dokaziva obveznicom, zadužnicom ili sličnim pisanim dokazom o zaduženju ili (c) garancija koju daje Zajmoprimac za obavezu treće strane; pod uvjetom da je u svakom slučaju takva obaveza: (i) regulirana zakonskim sistemom koji nije zakon zemlje Zajmoprimca; ili (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili (iii) plativa osobi koja je osnovana, domicilna, rezident, ili ima sjedište ili glavno mjesto poslovanja van zemlje Zajmoprimca.

7.02 Dodatno osiguranje

Ukoliko Zajmoprimac bilo kojoj trećoj strani odobri osiguranje za izvršavanje bilo kojeg instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu preferenciju ili prioritet, Zajmoprimac, ukoliko tako zahtijeva Banka, Banci osigurava jednako osiguranje za izvršavanje svojih obaveza prema ovom Ugovoru ili Banci dodjeljuje jednaku preferenciju ili prioritet.

7.03 Klauzule koje se naknadno unose

Ukoliko Zajmoprimac, s bilo kojim srednjoročnim ili dugoročnim kreditorom zaključi sporazum o finansiranju, a koji uključuje klauzulu o padu kreditnog rejtinga ili pogodbu ili drugu odredbu o jednakom rangiranju ili križnom neispunjenju, koja je strožija od bilo koje jednake odredbe ovog Ugovora, Zajmoprimac o tome izvještava Banku i, na njen zahtjev, zaključuje sporazum o izmjeni ovog Ugovora, kako bi osigurao jednaku odredbu u korist Banke.

ČLAN 8.

Informacije i posjete

8.01 Informacije koje se tiču Projekta

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju:

- (a) Banci dostavljaju:
 - (i) informacije u sadržaju i obliku, i u vrijeme utvrđeno u Prilogu A.2, ili drugačije, kako s vremena na vrijeme ugovorne strane dogovore; i
 - (ii) bilo kakve informacije ili dokumente koji se tiču finansiranja, nabavke, provedbe, funkcioniranja i pitanja okoliša, u odnosu na ili za Projekat, kako Banka može opravdano zatražiti u razumnom roku;

pod uvjetom da uvijek, ako takve informacije ili dokumenti nisu dostavljeni Banci na vrijeme, a Zajmoprimac ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, ne ispravi propust u razumnom roku koji Banka odredi u pismenoj formi, Banka može ispraviti nedostatak, u praktičnoj mjeri, imenujući svoje osoblje ili konsultanta, ili neku treću stranu, na trošak Zajmoprimca, a Zajmoprimac i Republika Srpska će osigurati tim osobama svu neophodnu pomoć za tu svrhu;

- (b) (i) na jednom mjestu, radi inspekcije, tokom 6 (šest) godina od zaključenja svakog ugovora koji se finansira sredstvima Zajma, čuvaju potpune uvjete ugovora, kako i sve materijalne dokumente koji se tiču procesa nabavke i izvršenja ugovora i (ii) osiguravaju da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovarač obavezan sačuvati u skladu s ugovorom o isporuci;
- (c) prije potpisivanja ovog Ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnose svaku materijalnu promjenu Projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s Projektom, u pogledu, između ostalog, cijene, dizajna, planova, vremenskog rasporeda ili programa troškova ili finansijskog plana Projekta;
- (d) neodložno obavještavaju Banku o:
 - (i) bilo kojoj pokrenutoj radnji ili primjedbi, ili bilo kojoj pritužbi koju izrazi neka treća strana ili nekom autentičnom prigovoru koji dobije Zajmoprimac ili bilo kojem postupku u vezi s okolišem, koji je, prema njihovom saznanju, započeo, u toku ili je izgledan Zajmoprimca i/ili Republike Srpske, a u vezi s pitanjima okoliša ili drugim pitanjima koja utječu na Projekat; i
 - (ii) bilo kojoj činjenici ili događaju s kojim su Zajmoprimac i/ili Republika Srpska upoznati, a koji značajno može ugroziti ili utjecati na uvjete izvršenja ili poslova Projekta; i
 - (iii) bilo kakvom nepoštivanju bilo kojeg primjenjivog zakona o zaštiti okoliša; i
 - (iv) bilo kakvoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje okolišne dozvole, i poduzimaju mjere u odnosu na takva pitanja;
- (e) dostavljaju Banci dokumente navedene u članu 4.03A(4) do njihovih odnosnih datuma dospjeća.

8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca i/ili Republike Srpske

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, Banku odmah obavještavaju:

- (a) o svakoj činjenici koja obavezuje Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku da prijevremeno otplate bilo kakvo finansijsko zaduženje ili bilo koja sredstva Evropske unije;
- (b) o svakom događaju ili odluci koja predstavlja ili može rezultirati događajima opisanim u članu 4.03A;
- (c) o svakoj namjeri s njihove strane da odobre bilo kakvu garanciju u odnosu na bilo koja njihova sredstva u korist treće strane;
- (d) o svakoj namjeri s njihove strane da se odreknu vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
- (e) o svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obaveze Zajmoprimca ili Republike Srpske prema ovom Ugovoru;
- (f) o svakom događaju navedenom u članu 10.01, koji se dogodio, ili koji je izgledan ili koji se očekuje; ili
- (g) o svakoj parnici, arbitražnom ili upravnom postupku ili istrazi koja je u toku, koja je izgledna ili koja se sprema, a koja bi, ako se negativno riješi, mogla rezultirati nepovoljnom materijalnom promjenom.

8.03 Posjete Banke

Zajmoprimac i Republika Srpska osobama koje odredi Banka, kao i osobama koje odrede druge institucije ili tijela Evropske unije, a u skladu s relevantnim mandatornim odredbama zakona Evropske unije, omogućavaju da posjete mjesta, instalacije i poslove koji čine Projekat, te da izvrše provjere koje žele, i pružaju im, ili osiguravaju svu potrebnu pomoć u tu svrhu.

Zajmoprimac i Republika Srpska priznaju da Banka može biti obavezna bilo kojoj nadležnoj instituciji ili tijelu Evropske unije, u skladu s obaveznim odredbama zakona Evropske unije, objaviti informacije u vezi sa Zajmoprimcem, Republikom Srpskom i Projektom.

8.04 Istrage i informacije

Zajmoprimac i Republika Srpska obavezuju se da će:

- (a) poduzeti korake koje Banka opravdano može zahtijevati, a za ispitivanje i/ili okončavanje bilo kojeg navodnog ili sumnjivog djela prirode opisane u članu 6.09;
- (b) obavijestiti Banku o mjerama poduzetim radi nadoknade štete od osoba odgovornih za bilo koji gubitak proistekao iz takvog djela; i
- (c) omogućiti bilo kakvu istragu koju Banka može poduzeti u vezi s takvim djelom.

ČLAN 9.

Takse i troškovi

9.01 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimac plaća sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući biljegovinu i naknade za registraciju, proistekle iz izvršenja ili provedbe ovog Ugovora ili nekog bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja, registracije ili izvršavanja bilo kojeg osiguranja iz Zajma u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimac, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, bilo kakve troškove vezane za Projekat oslobađa od plaćanja carina ili naknada bilo koje prirode.

Zajmoprimac plaća glavnici, kamatu, obeštećenja i druge dospjele iznose na osnovu ovog Ugovora, u bruto iznosu, bez ikakvih odbitaka bilo kojih državnih ili lokalnih nameta; pod uvjetom da, ako je obavezan izvršiti takav odbitak, Zajmoprimac nadoknađuje iznos koji plaća Banci, tako da, nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka bude jednak dospjelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimac snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne, bankovne ili troškove razmjene nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovog Ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene i dopune, dodatka ili odricanja u odnosu na ovaj Ugovor ili bilo koji vezani dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja i realizacije bilo kakvih osiguranja za Zajam, kao i troškove Banke prema članu 8.04.

Banka osigurava dokumentaciju koja dokazuje bilo koje takve naknade ili troškove 14 (četnaest) dana prije nego što njen zahtjev za plaćanje dospije.

ČLAN 10.

Slučajevi neispunjenja ugovorne obaveze

10.01 Pravo na zahtijevanje otplate

Zajmoprimac bez odlaganja otplaćuje cjelokupni Zajam ili dio Zajma, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose na osnovu ovog Ugovora, a na pismeni zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa sljedećim odredbama.

10.01A Hitan zahtjev

Banka odmah može podnijeti takav zahtjev:

- (a) ako Zajmoprimac na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio Zajma, kamatu na isti ili ne izvrši bilo kakvo drugo plaćanje Banci u skladu s ovim Ugovorom, izuzev ako je (i) neplaćanje uzrokovano administrativnom ili tehničkom greškom, ili slučajem prekida i (ii) ako je plaćanje izvršeno u roku od 3 radna dana nakon datuma dospijeća;

- (b) ako bilo koja informacija ili dokument, predan Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili Republike Srpske, ili ako je bilo koja izjava ili izvještaj dat ili se smatra da ga je u primjeni ovog Ugovora dao Zajmoprimac, ili u vezi s pregovaranjem ili izvršenjem ovog Ugovora netačan, nepotpun ili dovodi na pogrešan zaključak u bilo kojem materijalnom pogledu;
- (c) ako, nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimac ne ispuni svoju ugovornu obavezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koju drugu obavezu proisteklu iz neke finansijske transakcije, osim Zajma:
 - (i) od Zajmoprimca se zahtijeva ili se od njega može zahtijevati, ili će se, po isteku bilo kojeg primjenjivog ugovorenog grejs perioda, od Zajmoprimca zahtijevati da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospjeća okonča bilo koji drugi takav zajam ili obavezu; ili
 - (ii) poništena je ili obustavljena bilo koja finansijska obaveza prema takvom drugom zajmu ili obavezi;
- (d) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dospjele dugove, ili ako obustavi svoje zaduženje ili izvrši, ili bez prethodnog pismenog obavještenja Banci, pokuša napraviti nagodbu sa svojim vjerovnicima;
- (e) ako hipotekarni vjerovnik preuzme ulogu ili ga je na položaj posjednika, ili primatelja, likvidatora, administratora, administrativnog primatelja ili sličnog službenika bilo kojeg dijela bilo koje imovine koja čini dio Projekta ili slično, imenovao nadležni sud ili nadležni upravni organ ili bilo koja osoba;
- (f) ako Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obavezu u pogledu bilo kojeg drugog zajma koji je odobrila Banka, ili u odnosu na bilo koji dužnički status u odnosu na Banku;
- (g) ako Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obavezu u pogledu bilo kojeg drugog zajma koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Evropska unija;
- (h) ako bilo koje poteškoće, izvršenje, sekvencijacija ili bilo koji drugi proces bude nametnut ili proveden na bilo kojoj imovini koja čini dio Projekta, te nije razriješen ili odgođen u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ako na datum ovog Ugovora, u odnosu na uvjete Zajmoprimca ili Republike Srpske, dođe do materijalne negativne promjene; ili
- (j) ako je ili postane nezakonito za Zajmoprimca ili Republiku Srpsku da izvršava bilo kakve obaveze prema ovom Ugovoru, ili ako ovaj Ugovor nije efektivan u skladu s navedenim odredbama, ili Zajmoprimac ili Republika Srpska tvrde da je tako.

10.01 **Zahtjev nakon obavještenja o ispravci**

Banka takav zahtjev može također načiniti:

- (a) ako Zajmoprimac ili Republika Srpska ne poštuje bilo koju obavezu na osnovu ovog Ugovora koja nije spomenuta u članu 10.01A; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica vezana za Zajmoprimca ili Republiku Srpsku ili Projekat, navedena u recitalima, materijalno promijeni, te ukoliko nije materijalno ispravljena, ili ako promjena utječe na interese Banke kao zajmodavca prema Zajmoprimcu, te ako negativno utječe na provedbu ili funkcioniranje Projekta,

izuzev ako je nepoštivanje ili okolnost koja dovodi do nepoštivanja moguće otkloniti, i ako se uklone u razumnom vremenskom roku utvrđenom u obavještenju koje, ovisno o slučaju, Banka dostavi Zajmoprimcu i/ili Republici Srpskoj.

10.02 **Ostala prava po zakonu**

Član 10.01 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Zajma.

10.03 **Odšteta**

10.03A **Tranše s fiksnom stopom**

U slučaju zahtjeva prema članu 10.01, u pogledu neke tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, zajedno s iznosom obračunatim u skladu s članom 4.02B na bilo koji dospjeli i plativi iznos. Takav iznos se obračunava od datuma dospjeća plaćanja utvrđenog u obavještenju Banke o zahtjevu, i izračunat je na osnovu prijevremene otplate na tako utvrđeni datum.

10.03B Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva prema članu 10.01, u pogledu bilo koje tranše s promjenjivom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, zajedno s iznosom jednakim trenutnoj vrijednosti iznosa od 0,15% (petnaest baznih poena) godišnje, izračunatim i obračunatim na dospjeli iznos prijevremene otplate, na isti način kako bi se izračunala i obračunala kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen prema prvobitnom planu otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do datuma dospjeća.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi za prebacivanje, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum prijevremene otplate.

10.03C Opća odredba

Zajmoprimac iznose dospjele na osnovu člana 10.03 plaća na datum prijevremene otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odgađanja, ili zasebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom Ugovoru ne smatra se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim Ugovorom kumulativni su i ne isključuju ni jedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

10.05 Upotreba primljenih sredstava

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva u skladu s članom 10.01 upotrebljavaju se najprije za plaćanje troškova, kamate i odštete, a zatim u cilju smanjenja iznosa neotplaćenih rata, obrnutim redoslijedom dospjeća. Iznose primljene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.

ČLAN 11.

Zakon i nadležnost

11.01 Mjerodavni zakon

Ovim Ugovorom i bilo kojom neugovornom obavezom koja proizlazi iz ili u vezi s ovim Ugovorom, upravljaju zakoni Velike Kneževine Luksemburg.

11.02 Nadležnost

Ugovorne strane u ovom Ugovoru prihvataju nadležnost Suda pravde Evropskih zajednica.

Ugovorne strane se ovim odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi s nadležnošću ovih sudova. Odluka sudova donesena na osnovu ovog člana konačna je i obavezujuća za svaku ugovornu stranu, bez ograničenja ili rezervacija.

11.03 Dokaz o iznosima dospjelim na naplatu

U bilo kojem zakonskom postupku proizašlom iz ovog Ugovora potvrda Banke o bilo kojem iznosu ili stopi dospjelim na osnovu ovog Ugovora, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa ili stope.

ČLAN 12.

Završne odredbe

12.01 Obavještenja objema stranama

Obavještenja i druga saopćenja dana prema ovom Ugovoru, adresirana na bilo koju ugovornu stranu u ovom Ugovoru, upućuju se na adresu ili broj faksa naveden u nastavku, ili na neku drugu adresu ili broj faksa o kojem jedna ugovorna strana prethodno obavijesti drugu u pismenoj formi:

Za Banku	N/p: Ops A 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Faks: +352 4379 67487
Za Zajmoprimca	N/p.: Ministarstvo finansija i trezora Trg BiH 1, 71000 Sarajevo Bosna i Hercegovina Faks: +387 33 202 930
Za Republiku Srpsku	N/p.: Ministarstvo finansija Republike Srpske Trg Republike Srpske 1 78000 Banja Luka Republika Srpska, Bosna i Hercegovina Faks: +387 51 339 655

Izuzev ako Zajmoprimac ili Republika Srpska drugačije ne definiraju u pismenom obavještenju Banci, Kabinet ministra Zajmoprimca, u ime Zajmoprimca, i Ministarstvo finansija Republike Srpske, u ime Republike Srpske, odgovorni su za kontaktiranje s Bankom za potrebe člana 6.09.

12.02 Oblik obavještenja

Sva obavještenja ili druga saopćenja izvršena prema ovom Ugovoru moraju biti u pismenoj formi.

Obavještenja i druga saopćenja, za koje su fiksni rokovi utvrđeni u ovom Ugovoru, ili koji sami utvrđuju za primaoca obavezujuće rokove, mogu se uručiti lično, preporučenom poštom ili faksom. Takva obavještenja i saopćenja druga strana smatra primljenim na datum dostavljanja u pogledu lično uručene ili preporučene pošte, ili nakon prijema potvrde o primljenom faksu.

Druga obavještenja i saopćenja mogu biti uručena lično, preporučenom poštom ili faksom ili, u mjeri u kojoj se strane dogovore pismenim putem, putem elektronske pošte (e-mail) ili druge elektronske komunikacije.

Bez utjecaja na važenje bilo kojeg obavještenja dostavljenog faksom, prema gornjim stavovima, kopija svakog obavještenja dostavljenog faksom također se, putem pošte, a najkasnije narednog radnog dana, šalje putem pošte odnosnoj ugovornoj strani.

Obavještenja koja Zajmoprimac izda na osnovu neke odredbe ovog Ugovora se, ako to Banka bude zahtijevala, dostavlja Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takvog obavještenja u ime Zajmoprimca, te s potvrđenim primjerkom potpisa takve osobe ili osoba.

12.03 Recitali, prilozi i dodaci

Recitali i sljedeći prilozi čine dio ovog Ugovora:

Prilog A	Tehnički opis i izvještavanje
Prilog B	Definicija pojma EURIBOR
Prilog C	Obrasci za Zajmoprimca
Prilog D	Revizija i konverzija kamatne stope
Prilog E	Prikaz nepostojanja rizika od značajnog utjecaja na lokacije od značaja za očuvanje prirode
Prilog F	Prikaz rizika od značajnog utjecaja na lokacije od značaja za očuvanje prirode

U POTVRDU GORE NAVEDENOG, ugovorne strane saglasne su da ovaj Ugovor bude potpisan u 4 (četiri) originalna primjerka na engleskom jeziku.

U Luksemburgu, dana 13. oktobra 2011. godine

U Sarajevu, dana 27. oktobra 2011. godine

Potpisao za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE
Ministar finansija i trezora

Potpisao za i u ime
REPUBLIKE SRPSKE
Ministar finansija

Dragan Vrankić, s.r.

Zoran Tegeltija, s.r.

Potpisali za i u ime
EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
Šef Odjela Službenik za kredite

Massimo Novo, s.r.

Wolfgang Spieles, s.p.

Specifikacija projekta i izvještavanje**A.1 Tehnički opis (član 6.02)****A.1. TEHNIČKI OPIS****Svrha, lokacija**

Program se tiče hitnog popravka ključne infrastrukture za zaštitu od poplava, duž plavnog područja rijeke Save i njenih pritoka u Republici Srpskoj (u daljnjem tekstu „RS“), a nakon velikih šteta na velikom broju lokacija uzrokovanih nedavnim poplavama 2009. i 2010. godine. Program također podrazumijeva pripremu plana za upravljanje rizikom od poplava, kao i plana prevencije poplava, uključujući investicije manjeg obima, ali velikog utjecaja, kao što su sistemi za rano upozoravanje i mjere upravljanja razvodnicama u slivovima spomenutih pritoka rijeke Save.

Opis

Program, čiji je krajnji cilj unaprijediti zaštitu od poplava u Republici Srpskoj, uključuje sljedeće aktivnosti i radove:

- izrada karata vezanih za rizik od poplave;
- rekonstrukcija riječnog nasipa, kojom će se vratiti godišnji nivo zaštite od 1:100;
- rekonstrukcija kanala;
- zamjena i nadogradnja pumpnih stanica;
- aktivnosti vezane za obnavljanje rijeke;
- planovi za zaštitu od poplave (planovi za upravljanje rizikom od poplava itd.);
- zaštita od poplave i sistemi ranog upozoravanja;
- hitno postupanje u slučaju poplave;
- upravljanje gornjim slivovima;
- pripremanje strategije upravljanja rizikom od poplava;
- tehnička pomoć (TA) (uključujući pružanje pomoći PMU/JUP).

Poslovi su, u skladu s hitnošću, podijeljeni na sljedeći način:

- hitne mjere – mjere (već) definirane kao mjere koje spadaju u kategoriju visokog i umjerenog rizika, uz aktivnosti izrade karata vezanih za rizik od poplave;
- kratkoročne mjere – mjere (već) definirane kao mjere koje spadaju u kategoriju niskog rizika, ali koje su još uvijek neophodne za ponovno postizanje izvornog nivoa zaštite, uz aktivnosti za predviđanje i rano upozoravanje, koje bi trebale uslijediti nakon gore spomenutih aktivnosti izrade karata vezanih za rizik od poplave;
- srednjoročne mjere.

Potrebne radove detaljno su opisali konsultanti EIB-a, a njihovi su izvještaji dani na uvid Ministarstvu poljoprivrede, vodoprivrede i šumarstva. Zasebno su identificirane i katalogizirane ukupno 134 hitne i srednjoročne mjere, uključujući i rane procjene troškova. Manje izmjene ovog popisa radova mogu se desiti s vremenom, ovisno o promjeni okolnosti, o čemu će Banka morati biti obaviještena i za što će joj se morati pružiti opravdan razlog. Trenutna lista, koja se nalazi u daljnjem tekstu, koristit će se za nadzor nad napredovanjem Programa.

Kalendar

Planirano je da se Program provede u periodu od 2011. do 2016. godine. S obzirom na hitnost popravka oštećene infrastrukture za zaštitu od poplava, dizajn i provedba hitnih i kratkoročnih mjera planirani su za period od 2011. do 2013. godine. Provedba Srednjoročnih mjera trajat će do 2016. godine.

Komponenta	Projekat	Područje	Sliv rijeke	Predložena intervencija	Opasnost	Rok
1	Održavanje meteorološke stanice Ribnik i Prijedor	Prijedor	Sava	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
2	Održavanje meteorološke stanice Novi Grad	Prijedor	Una	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
3	Unapređenje lateralnog kanala – redukcija naplavlivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Hitno
4	Podizanje nasipa – redukcija naplavlivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Hitno
5	Unapređenje kanala – redukcija naplavlivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
6	Unapređenje unakrsnog kanala – redukcija naplavlivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
7	Glavno održavanje nižeg lateralnog kanala Draksenić-Međeđa	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
8	Zaštita obale rijeke Save, Dubička Ravan	Kozarska Dubica	Sava	Zaštita obale rijeke	Naplavljivanje	Hitno
9	Popravak i unapređivanje pumpne stanice	Kozarska Dubica	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno

10	Glavinac	Kozarska Dubica	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
11	Održavanje ispusnog kanala - pumpna stanica Glavinac	Kozarska Dubica	Una	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
12	Glavno održavanje gornjeg lateralnog kanala, Draksenić-Dubica (Potok Raković)	Kozarska Dubica	Una	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Hitno
13	Popravlak nasipa gornjeg lateralnog kanala, Draksenić-Dubica (Potok Raković)	Kozarska Dubica	Una	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
14	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice	Prijedor	Sana	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Hitno
15	Izrada parapetnog zida u Gomijinić-spoj rijeke Sane, Tukovi	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Hitno
16	Iskopavanje Gomijinić-spoj rijeke Sane, Tukovi	Prijedor	Sana	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Hitno
17	Nasip na zapadnoj obali-naplavljivanje rijeke Sane središte Prijedora	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
	Izgradnja kanalizacijskih spojeva-naplavljivanje rijeke Sane središte Prijedora					

18	Oblaganje betonom odvodnog i kanalizacijskog kanala Milošovica do rijeke Gomijinice	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
19	Novi nasip na rijeci Sani-odvodni i kanalizacijski kanal Milošovica do rijeke Gomijinice	Prijedor	Sana	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Hitno
20	Glavno održavanje kanala rijeke Gomijinice	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Hitno
21	Unapređenje rešetki / brane na spoju rijeka Gomijinica i Sava	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Hitno
22	Popravka i unapređivanje pumpne stanice Novi Grad	Novi Grad	Sana	Unapređenje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
23	Zaštita obale rijeke, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Zaštita obale rijeke	Naplavljivanje	Kratkoročno
24	Popravak ceste, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Kratkoročno
25	Rekonstrukcija mosta i pristupne ceste, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno
26	Unapređenje kanala ispod ceste, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno

27	Betonski kanal i cjevovod-bujice u potoku Bubnjarica, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
28	Popravlak ceste i mjesta ukrcanja bujice u potoku Bubnjarica, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
29	Čišćenje kanala-bujice u potoku Bubnjarica, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
30	Kontrola odvoda, nasip na cesti uz rijeku Unu	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
31	Istraživanje-kontroliranje kanalizacije i otjecanja na kopno, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavlivanje/zdravlje	Hitno
32	Instalacija cjevovoda-kontroliranje kanalizacije i otjecanja na kopno, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje/zdravlje	Kratkoročno
33	Drenaža padinskih izvora, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
34	Unapređenje glavnog kolektorskog kanala	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Hitno
35	Popravka i unapređivanje pumpne stanice Orahova	Gradiška	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Kratkoročno

36	Popravak glavnih oštećenja u nasipu na rijeci Savi (blizu pumpne stanice Liman)	Gradiška	Sava	Izgradnja nasipa	Kvar zaustavljanju	Hitno
37	Popravak manjih oštećenja u nasipu na rijeci Savi (blizu pumpne stanice Liman)	Gradiška	Sava	Izgradnja nasipa	Kvar zaustavljanju	Hitno
38	Popravak površinskih oštećenja na mostu Čelinac na rijeci Vrbanji	Čelinac	Vrbas	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Hitno
39	Zaštita od erozije na rijeci Vrbanji, Čelinac	Čelinac	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavlivanje	Hitno
40	Izgradnja nasipa u cilju smanjenja naplavlivanja u zapadnom dijelu Čelinca	Čelinac	Vrbas	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Hitno
41	Popravak tipične erozije/osipanja cesta	Prnjavor	Ukrina	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Hitno
42	Zamjena mosta na rijeci Ukrini	Prnjavor	Ukrina	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Hitno
43	Zaštita lijeve obale rijeke Vrbas-sjeverni tok	Laktaši	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavlivanje	Hitno
44	Ispitivanje erozije na lijevoj obali rijeke Vrbas-sjeverni tok	Srbac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Erozija/naplavlivanje	Hitno

45	Zaštita lijeve obale rijeke Vrbas-južni tok	Laktaši	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Hitno
46	Ispitivanje erozije na lijevoj obali rijeke Vrbas-južni tok	Laktaši	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Erozija/naplavljivanje	Hitno
47	Izgradnja sekundarnog kanala-drenaža utoka rijeka Turjanice i Vrbasa	Laktaši	Vrbas	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Hitno
48	Izgradnja propusta-drenaža ušća rijeka Turjanice i Vrbasa	Laktaši	Vrbas	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Hitno
49	Ispusni kanal-drenaža ušća rijeke Turjanice i Vrbasa	Laktaši	Vrbas	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Hitno
50	Glavna zaštita nasipa na desnoj obali rijeke Vrbas-južni tok	Srbac	Vrbas	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Hitno
51	Ispitivanje erozije zaštita nasipa na desnoj obali rijeke Vrbas	Srbac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Erozija/naplavljivanje	Hitno
52	Manja zaštita nasipa na desnoj obali rijeke Vrbas-sjeverni tok	Srbac	Vrbas	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Hitno
53	Unapređenje pumpne stanice Bajinci-zamjena pumpe	Srbac	Vrbas	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno

	Unapređenje pumpne stanice Bajinci-popravak električnog sistema	Srbac	Vrbas	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Kratkoročno
54						
55	Unapređenje pumpne stanice Bajinci-popravak električnog sistema Popravlak nasipa na desnoj obali rijeke Save- popravak manjih oštećenja	Srbac	Sava	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavlivanje	Hitno
56	Popravlak nasipa na desnoj obali rijeke Save- popravak većih oštećenja	Srbac	Sava	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavlivanje	Hitno
57	Popravlak nasipa na desnoj obali rijeke Save- uklanjanje vojnih bunkera	Srbac	Sava	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavlivanje	Hitno
58	Glavno održavanje kanala Povalić i Gornja Inja	Srbac	Vrbas	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Hitno
59	Zamjena manjih mostova, Gornja Inja	Srbac	Vrbas	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Hitno
60	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Inja, Srbac	Srbac	Vrbas	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Hitno
61	Zamjena hidrometeorološke stanice Ukrina	Derventa	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavlivanje	Hitno
62	Zamjena hidrometeorološke stanice u Derventi	Derventa	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavlivanje	Hitno
63	Zaštita obale rijeke Ukrine, Derventa	Derventa	Ukrina	Zaštita obale rijeke	Naplavlivanje	Hitno

64	Izgradnja potpornog zida na mostu na rijeci Usora, Teslić	Teslić	Bosna	Izgradnja kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Hitno
65	Popravak manjih mostova na rijeci Usori, Teslić	Teslić	Bosna	Izgradnja kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Hitno
66	Obloga obale na rijeci Usori, Teslić	Teslić	Bosna	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Hitno
67	Popravak padinskih oštećenja na ljetnom nasipu, zadržavanje poloja	Derventa	Ukrina	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Hitno
68	Zaštita nasipa na rijeci Savi od erozije usljed potjecanja vode, Sanski Most	Bosanski Brod	Sava	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno
69	Instalacija rešetki/brane-unapređenje plana mreže prikupljanja otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
70	Glavno održavanje sekundarnih kanala-unapređenje plana mreže prikupljanja otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
71	Održavanje mreže kanala-unapređenje plana mreže prikupljanja otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
72	Popravak zamjene drvenih mostova preko kanala, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Hitno

73	Izgradnja novog ispusnog kanala za prikupljanje otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
74	Popravlak i izgradnja unapređene pumpne stanice Ivanjska 2, Brod	Bosanski Brod	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
75	Popravlak i unapređenje električnog sistema pumpne stanice Ivanjska 2, Brod	Bosanski Brod	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
76	Instalacija pumpne stanice Ivanjska 2, Brod	Bosanski Brod	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
77	Popravlak klizišta za štita od erozije na ljetnom nasipu, zadržavanje područja poloja	Bosanski Brod	Sava	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno
78	Istraživanje i modeliranje-zaštita od erozije na ljetnom nasipu, zadržavanje područja poloja	Bosanski Brod	Sava	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Erozija/naplavljivanje	Hitno
79	Održavanje glavnog nasipa na rijeci Savi	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Kratkoročno
80	Održavanje nižeg lateralnog kanala Ukrina-Sava	Bosanski Brod	Ukrina	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Kratkoročno

81	Faza unapređenje zaštitnih nasipa u naselju Modriča IV	1-	Modriča	Bosna	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Hitno
82	Faza unapređenje zaštitnih nasipa u naselju Modriča IV	2-	Modriča	Bosna	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Hitno
83	Ograničavanje na naplavlivanje na kopnu kroz popravak kanala rijeke Dobrinje, Modriča		Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Hitno
84	Razne investicije ograničavanje na naplavlivanje na kopnu kroz popravak kanala rijeke Dobrinje, Modriča		Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Hitno
85	Izgradnja lateralnog kanala Modriča		Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Hitno
86	Razne investicije-lateralni kanal Modriča		Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Hitno
87	Popravak nasipa na zapadnom lateralnom kanalu		Modriča	Bosna	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Hitno
88	Popravak klizišta u općini Modriča		Modriča	Bosna	Popravak klizišta	Padinska oštećenja	Kratkoročno

89	Povećanje visine glavnog nasipa na rijeci Savi, blizu luke	Šamac	Sava			Hitno
90	Neodložni popravak glavnog nasipa u naselju na rijeci Savi	Šamac	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Hitno
91	Ispitivanje klizišta zapadno od Bijeljine	Bijeljina	Sava	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Padinska oštećenja	Hitno
92	Popravak klizišta u Bijeljini	Bijeljina	Sava	Popravak klizišta	Padinska oštećenja	Hitno
93	Popravak glavnog zapadnog lateralnog kanala, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Kratkoročno
94	Izgradnja potpornih stepenastih zidova, glavni, zapadni, lateralni kanal, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Izgradnja kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Kratkoročno
95	Popravak električnog sistema i unapređenje pumpne stanice Topolovac, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Hitno
96	Unapređenje pumpi, pumpna stanica Topolovac, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Hitno
97	Podizanje nivoa nasipa na rijeci Savi, Semberija	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Hitno
98	Popravak električnog sistema i unapređenje pumpne stanice Domuskela, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Hitno

99	unapređenje pumpi, pumpna stanica Domuskela, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
100	Popravljanje i unapređenje pumpne stanice Domuskela, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
101	Podizanje nasipa na rijeci Savi u blizini kanala Dašnica	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Hitno
102	Spojni kanal, kanali od Dašnice do Šelišta	Bijeljina	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Padinska oštećenja	Hitno
103	Popravljanje i unapređenje pumpne stanice Begov Put, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
104	Popravljanje rešetke/brane koja se zatvara sama na nasipu na rijeci Drini	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Hitno
105	Podizanje nasipa na rijeci Drini	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Hitno
106	Popravljanje centra za prikupljanje Drina-Glogovaš-Dašnica	Bijeljina	Drina	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
107	Popravljanje erozije na obali rijeke Janje	Bijeljina	Drina	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno
108	Podizanje nivoa nasipa na rijeci Savi-dio Kozarska Dubica	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Kratkoročno

109	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Bosanska Kostajnica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
110	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Gradiška	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
111	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Šamac	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
112	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Srbac	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
113	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Liman	Gradiška	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
114	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Orahova-zamjena pumpe	Gradiška	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
115	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Glavinac-zamjena pumpe	Kozarska Dubica	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno
116	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Una-zamjena pumpe	Kozarska Dubica	Una	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje/zdravlje	Hitno
117	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Novi Grad	Novi Grad	Sana	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Hitno

118	Zaštita obale rijeke Bosne-nedefinirane lokacije	Šamac	Bosna	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanj e	Hitno
119	Zaštita obala rijeke Vrbas-nedefinirane lokacije	Srbac	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanj e	Kratkoročno
120	Zaštita obala rijeke Drine-nedefinirane lokacije	Bijeljina	Drina	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanj e	Kratkoročno
121	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Čelinac	Čelinac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
122	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Derвента	Derвента	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
123	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Laktaši	Laktaši	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
124	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Prijedor	Prijedor	Sana	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
125	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Prnjavor	Prnjavor	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
126	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Šamac	Šamac	Bosna	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
127	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Srbac	Srbac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Hitno
128	Predviđanje poplave i rano upozoravanje, Čelinac	Čelinac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno

129	Predviđanje poplave i rano upozoravanje, Derventa	Derventa	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	i	Naplavljivanje	Kratkoročno
130	Predviđanje poplave i rano upozoravanje, Laktaši	Laktaši	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	i	Naplavljivanje	Kratkoročno
131	Zaštita od poplave i rano upozoravanje, Prijedor	Prijedor	Sana	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	i	Naplavljivanje	Kratkoročno
132	Zaštita od poplave i rano upozoravanje, Prnjavor	Prnjavor	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	i	Naplavljivanje	Kratkoročno
133	Predviđanje poplave i sistemi ranog upozoravanja, Šamac	Šamac	Bosna	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	i	Naplavljivanje	Kratkoročno
134	Predviđanje poplave i sistemi ranog upozoravanja, Srbac	Srbac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sistema nadzora	i	Naplavljivanje	Kratkoročno

A.2 Obaveze informiranja u skladu s članom 8.01(a)

1. Slanje informacija: naznačavanje odgovorne osobe

Sljedeće informacije moraju biti poslane Banci u okviru odgovornosti:

Kompanija	Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite
Kontakt osoba	Gđa Radmila Mihić
Funkcija	Pomoćnica ministra
Pozicija / Odjel	
Adresa	Trg Republike Srpske 1, Banja Luka
Telefon	
Faks	+387 51 339 670
E-mail	R.Mihic@mf.vladars.net

Gore naveden(e) kontakt osoba(e) je(su) trenutno odgovorna(e) kontakt osoba(e).
Zajmoprimac će odmah obavijestiti EIB u slučaju neke promjene.

2. Informacije o posebnim pitanjima

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacije	Rok
Informacija o indikativnom vremenskom roku za provedbu strategije RS-a za upravljanje rizikom od poplava	Šest mjeseci nakon potpisivanja ugovora o finansiranju
...	

3. Informacije o provedbi projekta

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o napredovanju projekta tokom provedbe, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacije	Rok	Frekvencija izvještavanja
Izveštaj o napretku projekta - <i>Kratko ažuriranje tehničkog opisa, uz objašnjenje razloga za značajne promjene u odnosu na početni opseg;</i> - <i>Ažuriranje datuma završetka svake od glavnih komponenti projekta, uz objašnjenje razloga bilo kojeg mogućeg kašnjenja;</i> - <i>Ažuriranje troškova projekta, uz objašnjenje razloga svakog mogućeg povećanja troškova u odnosu na početne proračunate troškove;</i> - <i>Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla utjecati na okolinu;</i> - <i>Ažuriranje postupaka nabavke (izvan EU);</i> - <i>Informacija o zahtjevima projekta ili upotrebi i komentari;</i> - <i>Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji bi mogao negativno utjecati na funkcioniranje projekta;</i> - <i>Svaku zakonsku akciju u vezi s projektom koja se eventualno događa.</i>	<i>Šest mjeseci nakon potpisivanja ugovora o finansiranju</i>	<i>Dva puta godišnje</i>
...		

4. Informacije o završetku radova i prvoj godini funkcioniranja

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o završetku projekta i početnim operacijama najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacije	Datum dostavljanja Banci
Izveštaj o završetku Projekta, uključujući: <ul style="list-style-type: none">- Kratak opis tehničkih karakteristika završenog projekta, uz objašnjenje razloga za bilo koju značajnu promjenu;- Datum završetka svake od glavnih komponenti projekta, uz objašnjenje razloga bilo kojeg mogućeg kašnjenja;- Konačni troškovi projekta, uz objašnjenje razloga svakog mogućeg povećanja troškova u odnosu na prvobitno proračunate troškove;- Broj novih poslova koji su stvoreni projektom: poslovi nastali tokom provedbe i stvoreni novi stalni poslovi;- Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla utjecati na okolinu;- Ažuriranje postupaka nabavke (izvan EU);- Ažuriranje zahtjeva projekta ili upotrebe i komentari;- Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji može negativno utjecati na funkcioniranje projekta;- Svaku zakonsku akciju u vezi s projektom koja se eventualno događa. ...	15 mjeseci nakon završetka ulaganja

Jezik izvještaja	Engleski
------------------	----------

Definicija EURIBOR-a

A. EURIBOR

"EURIBOR" znači:

- (a) u odnosu na relevantni period kraći od jednog mjeseca, kamatna stopa za depozite u eurima na rok od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantni period od jednog ili više cijelih mjeseci, kamatna stopa za depozite u eurima na rok za odgovarajući broj cijelih mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantni period od više od jednog mjeseca (ali ne cijele mjesece), stopa koja rezultira iz linearne interpolacije dvije stope za depozite u eurima, od kojih se jedna primjenjuje za period od cijelih mjeseci, prvi kraći, a druga za period cijelih mjeseci, prvi duži od dužine relevantnog perioda,

(gdje je period za koji se uzima stopa ili iz kojeg se stope interpoliraju "Reprezentativni period"),

kako je objavljeno u 11.00h po briselskom vremenu ili kasnije, kad je prihvatljivo za Banku, na dan ("datum ponovnog uspostavljanja") koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda, na Reuterovoj stranici EURIBOR 01 ili stranici njegova sljednika ili, u bilo kojim sredstvima objavljivanja koje Banka odabere u tu svrhu.

Ako takva stopa nije tako objavljena, Banka će zatražiti od glavnih ureda u euro-zoni četiriju banaka u euro-zoni, koje Banka odabere, da ponude stopu po kojoj depozite u eurima u uporedivom iznosu nudi svaka od njih u približno 11.00h, po briselskom vremenu, na datum ponovnog uspostavljanja drugim vodećim bankama na međubankovnom tržištu euro-zone za period jednak reprezentativnom periodu. Ako su dostavljene najmanje 2 (dvije) kotacije, stopa za taj datum ponovnog uspostavljanja bit će aritmetička sredina kotacija.

Ako su manje od 2 (dvije) kotacije dostavljene na zahtjev, stopa za taj datum ponovnog uspostavljanja bit će aritmetička sredina stopa koje navode glavne banke u euro-zoni, koje odabere Banka, u približno 11.00h po briselskom vremenu na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma ponovnog uspostavljanja, za zajmove u eurima u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama za period jednak reprezentativnom periodu.

B. Općenito

U smislu gore spomenutih definicija:

- (a) Svi procenti nastali iz bilo kojih izračuna navedenih u ovom Prilogu bit će zaokruženi, po potrebi, na najbližih 100/1000 procentnog poena, s polovinama zaokruženim naviše.
- (c) Banka će obavijestiti Zajmoprimca, bez odlaganja, o kotacijama koje je primila.
- (d) Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane nedosljedna odredbama usvojenim pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, Banka može, slanjem obavještenja Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu da bi je uskladila s ostalim odredbama.

Formulari za Zajmoprimca**Opcija A Procedura isplate****C.1 Formular zahtjeva za isplatu (član 1.02B)**

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina – Hitna pomoć u slučaju poplava i prevencija

Datum:

Molimo da izvršite sljedeću uplatu:

Naziv zajma (*):

Hitna pomoć u slučaju poplava i prevencija

Datum potpisivanja (*):

Ugovor FI broj:

Valuta i zahtijevani iznos	
Valuta	Iznos

Predloženi datum isplate:

KAMATA	Osnovica kam. stope (čl. 3.01)	<input type="text"/>
	Stopa (% ili raspon)	<input type="text"/>
	ILI (označiti samo JEDNU)	-----
	Maksimalna stopa (% ili maksimalni raspon) ³	<input type="text"/>
	Učestalost (čl. 3.01)	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>
Datumi plaćanja (čl. 5)	<input type="text"/>	
Datum revizije/konverzije kamate (ako postoji)	<input type="text"/>	
KAPITAL	Učestalost otplate	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>
	Metodologija otplate (čl. 4.01)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/> Jedna rata <input type="checkbox"/>
	Prvi datum otplate	<input type="text"/>
	Datum dospeljeća:	<input type="text"/>

Rezervirano za EIB	(ugovorna valuta)
Ukupan iznos Kredita:	55.000.000
Isplaćeno do datuma:	<input type="text"/>
Stanje za isplatu:	<input type="text"/>
Trenutna isplata:	<input type="text"/>
Saldo nakon isplate:	<input type="text"/>
Rok za isplatu:	<input type="text"/>
Maksimalan broj isplata:	15
Minimalni iznos tranše:	2.000.000
Ukupna dodjela do datuma:	<input type="text"/>
Preduvjeti:	Da / Ne

² Dostaviti na memorandumu Zajmoprimca.³ NAPOMENA: Ako Zajmoprimac ne naznači ovdje kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimac pristao na kamatnu stopu ili raspon koji kasnije Banka naznači u obavještenju o isplati, u skladu s članom 1.02C(c).

Račun Zajmoprimca koji će se kreditirati:

Br. računa:

(molimo dostavite IBAN format u slučaju isplate u eurima, ili odgovarajući format za relevantnu valutu)

Naziv banke, adresa:

Molimo prenesite informacije relevantne za:

Ovlaštena osoba(e) Zajmoprimca i potpis(i):

C.2 Formular odobrenja Zajmoprimca (član 1.04B)

Za: Evropska investicijska banka

Od: [Zajmoprimac] [Republika Srpska]

Datum:

Predmet: Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Evropske investicijske banke, od </> ("Ugovor o finansiranju")

FI broj Serapis broj 2010-0479

Poštovani,

Odredbe utvrđene u Ugovoru o finansiranju imaju isto značenje kad se koriste u ovom dopisu.

U smislu člana 1.04 Ugovora o finansiranju, ovim potvrđujemo sljedeće:

- (a) nije se dogodio niti traje, a bez poduzimanja mjera, bilo koji događaj opisan u članu 4.03A;
- (b) nikakvo osiguranje zabranjeno prema članu 7. nije nastalo i ne postoji;
- (c) nije došlo do materijalne promjene bilo kojeg aspekta Projekta ili u pogledu koje smo obavezni izvjestiti prema članu 8.01, osim onih o kojima smo prethodno izvjestili;
- (d) imamo dovoljno raspoloživih sredstava kako bismo osigurali pravovremeni završetak i provedbu Projekta, u skladu s Prilogom A.1;
- (e) izdani su ili osigurani svi neophodni pristanci, ovlaštenja, licence ili odobrenja vladinih ili javnih tijela ili vlasti potrebni u vezi s Projektom;
- (f) nije nastao niti traje bez poduzimanja mjera ili bez odricanja, nikakav događaj ili okolnost koji predstavlja ili koji bi, s istekom vremena ili davanjem obavještenja prema Ugovoru o finansiranju, predstavljali slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza prema članu 10.01;
- (f) nije u toku nikakva parnica, arbitražni upravni postupak ili istraga ne prijete ili, prema našem saznanju, nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim organom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ako je negativno riješena, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje materijalno negativnu promjenu, niti postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izjave i jamstva koje moramo dati ili obnoviti na osnovu člana 6.10 istinite su u svakom pogledu; i
- (h) nije došlo do materijalno negativne promjene, u odnosu na naše uvjete na datum Ugovora o finansiranju.

S poštovanjem,

Za i u ime [Zajmoprimca] [Republike Srpske]

Datum:

Revizija i konverzija kamatne stope

Ako je datum revizije/konverzije kamate uključen u obavještenje o isplati tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanika revizije/konverzije kamate

Nakon prijema zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka, tokom perioda koji počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, dostavlja Zajmoprimcu prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, ili dio naveden u zahtjevu za reviziju/konverziju kamate prema članu 3.01; i
- (b) da se takva stopa primjenjuje do datuma dospjeća ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, i da je kamata plativa tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, unazad, na određene datume plaćanja.

Zajmoprimac može prihvatiti u pisanoj formi prijedlog za reviziju/konverziju kamate do roka utvrđenog u zahtjevu.

Bilo koja izmjena Ugovora koju Banka zatraži u vezi s ovim izvršit će se sporazumom koji će biti zaključen najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

B. Učinak revizije/konverzije kamate

Ako Zajmoprimac, na odgovarajući način, u pisanoj formi prihvati fiksnu stopu ili raspon u pogledu prijedloga revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća obračunatu kamatu na datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na određene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i obavještenje o isplati primjenjuju se na cijelu tranšu. Od i uključujući datum revizije/konverzije kamate, odredbe sadržane u prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, u vezi s novom kamatnom stopom ili rasponom, primjenjuju se na tranšu (ili dio) do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do datuma dospjeća.

C. Neispunjenje revizije/konverzije kamate

Ako Zajmoprimac ne podnese zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati u pismenoj formi prijedlog za reviziju/konverziju kamate za tranšu ili ako ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka na osnovu stava A, Zajmoprimac tranšu (ili dio) otplaćuje na datum revizije/konverzije kamate, bez obeštećenja. Zajmoprimac na datum revizije/konverzije kamate otplaćuje bilo koji dio tranše na koji revizija/konverzija kamate nije utjecala.

**PRIKAZ NEPOSTOJANJA RIZIKA OD ZNAČAJNOG UTJECAJA NA LOKACIJE OD ZNAČAJA
ZA OČUVANJE PRIRODE**

**IZJAVA ORGANA ODGOVORNOG ZA PRAĆENJE
LOKACIJA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE⁴**

Odgovorni organ.....

Nakon što je ispitao⁵ aplikaciju projekta.....

(naslov).....

Koji će biti smješten u

izjavljujemo da (obilježiti odgovarajući kvadratić):

- Nije vjerovatno da će projekat imati negativne efekte na lokaciju od značaja za očuvanje prirode¹ na sljedećim osnovama:

.....
.....

Stoga odgovarajuća procjena koju zahtijeva član 6(3) Direktive 92/43/EEC nije smatrana neophodnom¹.

- Nakon odgovarajuće procjene, prema čl. 6(3) Direktive 92/43/EEC, projekat neće imati značajnih negativnih efekata na lokaciju od značaja za očuvanje prirode¹.

Mapa u razmjeru 1:100.000 (ili najbliži mogući razmjer) je priložena, prikazujući lokaciju projekta kao i lokaciju od značaja za očuvanje prirode¹ koja je u pitanju, ako postoji.

Potpisano: Datum

(Organ odgovoran za praćenje lokacija od značaja za očuvanje prirode)

Službeni pečat:

⁴ Ovo uključuje lokacije koje će potencijalno biti dio mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja očuvanja i Posebna područja zaštite), Ramsar lokacije, Međunarodna područja važna za ptice, lokacije Smaragdne mreže, ili druge relevantne lokacije.

⁵ Uzevši u obzir zahtjeve čl. 6(3) Direktive 92/43/EEC o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore.

**PRIKAZ RIZIKA OD ZNAČAJNOG UTJECAJA NA LOKACIJE OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE
PRIRODE**

**INFORMACIJE OD ORGANA ODGOVORNOG ZA PRAĆENJE LOKACIJA OD ZNAČAJA ZA
OČUVANJE PRIRODE⁶**

Odgovorni organ.....

Nakon što je pregledao⁷ aplikaciju projekta.....

(naziv).....

Koji će biti smješten na

Daje sljedeće informacije

Država: <i>Bosna i Hercegovina</i>
Nadležni organ:
Adresa:

Kontakt osoba:
Tel., faks, e-mail:
Datum:

⁶ Ovo uključuje lokacije koje će potencijalno biti dio mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja očuvanja i Posebna područja zaštite), Ramsar lokacije, Međunarodna područja značajna za ptice, lokacije Smaragdne mreže, ili druge relevantne lokacije.

⁷ Uzevši u obzir zahtjeve čl. 6(4) Direktive 92/43/EEC o zaštiti prirodnih staništa i divlje faune i flore.

1. PROJEKAT

Naziv lokacije pod utjecajem:

Ova lokacija je (molimo označiti):

lokacija koju je odredio nadležni državni organ kao onu koja se kvalificira prema čl. 4(1) i (2) direktive o **Pticama** (79/409/EEC) (Posebno područje zaštite ekvivalentno Natura 2000)

lokacija koju je odredio nadležni državni organ kao onu koja se kvalificira prema čl. 4 (1) direktive o **Staništima** (92/43/EEC) (Posebno područje očuvanja ekvivalentno Natura 2000)

lokacija navedena u posljednjem popisu **Područja značajnih za ptice** (IBA 2000) ili (ako postoji) u jednakim detaljnijim naučnim popisima koje usvoje državne vlasti

močvara od međunarodnog značaja određena prema **Ramsar** Konvenciji ili koja se kvalificira za takvu zaštitu

lokacija na koju se primjenjuje Bernska konvencija o zaštiti evropskih divljih vrsta i prirodnih staništa (čl. 4), naročito lokacija koja ispunjava kriterije **Smaragdne mreže**

područja zaštićena prema državnim zakonskim propisima o zaštiti prirode

Sažetak projekta koji ima utjecaj na lokaciju:

2. NEGATIVNI EFEKTI

Sažetak procjene negativnih efekata na lokaciju:

N.B.: ovaj sažetak treba se fokusirati na nepovoljni efekat koji se očekuje na vrijednost očuvanja lokacije (staništa i vrste), uključiti odgovarajuće mape i opisati mjere ublažavanja o kojima je već donesena odluka.

3. ALTERNATIVNA RJEŠENJA

Sažetak proučavanih alternativnih rješenja:

Razlozi zašto su nadležni državni organi zaključili da postoji nedostatak alternativnih rješenja:

4. IMPERATIVNI RAZLOZI

Razlog za provođenje ovog plana ili projekta uprkos svemu:

- Imperativni razlozi od velikog javnog interesa, uključujući one socijalne ili ekonomske prirode (u odsustvu prioritetnog staništa/vrsta)
- ljudsko zdravlje
- javna sigurnost
- korisne posljedice od primarnog značaja za zaštitu okoline
- drugi imperativni razlozi od velikog javnog interesa

Kratak opis razloga:

5. KOMPENZACIJSKE MJERE

Predviđene kompenzacijske mjere i raspored: